

PL/EN



MONOPOLIS

**ŁÓDŹ NA
WEEKEND
IN ŁÓDŹ**

WWW.LODZ.TRAVEL

600
LAT ŁODZI
EX NAVICULA NAVIS

WITAJ W ŁODZI!

Położone w samym sercu Polski miasto kryje wiele tajemnic. Z „Łódź na weekend” dowiesz się, jak je poznać. Ten przekrojowy informator pomoże Ci zaplanować krótki wypad do Łodzi i maksymalnie wykorzystać czas spędzony w mieście. Przejazdka rikszą po Piotrkowskiej, zwiedzanie Księżego Młyna, wizyta w Centrum Nauki i Techniki, wodne szaleństwo w Aquaparku FALA, czy relaks w parku na Zdrowiu? Wystawa sztuki współczesnej, koncert uliczny, a może największy w Polsce festiwal sztuki światła? Włoska restauracja czy tradycyjne polskie jedzenie? Nocleg w apartamentach Hiltona czy w klimatycznym hostelu w centrum miasta? Taksówka, rower miejski, a może skuter? To ty decydujesz! Miasto Łódź oferuje bogactwo atrakcji – przewodnik „Łódź na weekend” pozwoli Ci wybrać te, na których najbardziej Ci zależy.

Życzymy miłego pobytu!

Zdjęcia / Photos:

arch.UMŁ, Paweł Augustyniak, Witold Kopeć,
Maciej Kronenberg, Paweł Mroziak, Damian Kruhelski

Project / Layout:

Łódzka Organizacja Turystyczna
/ Urząd Miasta Łodzi

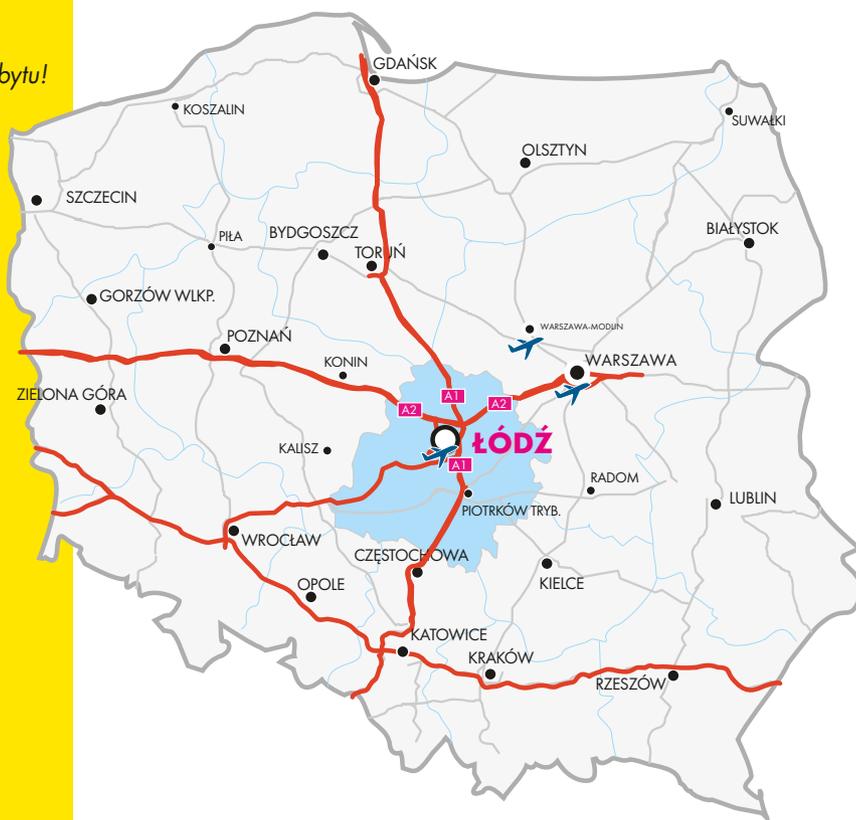
www.lodz.pl
www.lodz.travel

2023

WELCOME TO ŁÓDŹ!

This located in the very heart of Poland city hides many secrets. “Weekend in Łódź” will help you learn them. This cross-sectional guide will help you plan your short trip to Łódź and take the maximum advantage of your time spent there. A ride in a rickshaw along Piotrkowska Street, visiting Księży Młyn, a trip to the Science and Technology Center, water fun at the Aquapark FALA or a time for relaxation at the Zdrowie Park? Contemporary art exhibition, street concert, or maybe the biggest light festival in Poland? Italian restaurant or traditional Polish cuisine? A night at the Hilton suite or an atmospheric downtown hostel? Taxi, city bike or a scooter? You decide! Łódź offers a wide selection of attractions, the guide “Weekend in Łódź” will help you choose those best for you.

Have a great stay!



SPIS TREŚCI CONTENTS

	TOP 20	5	
	ŁÓDŹ BIZNESOWA	20	
	BUSINESS IN THE BACKGROUND	22	
	ŁÓDŹ KULTURALNA	24	
	ŁÓDŹ CULTURALLY	26	
	ŁÓDŹ REKREACYJNA	28	
	ŁÓDŹ FOR LEISURE	30	
	ŁÓDŹ RODZINNA	32	
	ŁÓDŹ FOR THE FAMILY	34	
	ZIELONA ŁÓDŹ	36	
	GREEN ŁÓDŹ	37	
	ŁÓDŹ SPORTOWA	38	
	GET SPORTY IN ŁÓDŹ	39	
	ŚLADAMI ŚW. FAUSTYNY	40	
	THE TRAIL OF ST. FAUSTINA	40	
	DROGI DO NIEPODLEGŁOŚCI	41	
	PATH TOWARDS INDEPENDENCE	41	
	KALENDARZ WYDARZEŃ CYKLICZNYCH	38	
	CALENDAR OF ANNUAL EVENTS	38	
	INFORMACJA	46	
	INFORMATION	46	

WARTO ZOBACZYĆ



MUST SEE

- 1 ULICA PIOTRKOWSKA I PLAC WOLNOŚCI
PIOTRKOWSKA ST AND WOLNOŚCI SQUARE
 - 2 PODWÓRKA ARTYSTYCZNE
ARTISTIC BACKYARDS
 - 3 OFF PIOTRKOWSKA
 - 4 PIOTRKOWSKA 217
 - 5 BIAŁA FABRYKA LUDWIKA GEYERA
LUDWIK GEYER'S WHITE FACTORY
 - 6 MANUFAKTURA
 - 7 PAŁAC IZRAELA POZNAŃSKIEGO
PALACE OF ISRAEL POZNAŃSKI
 - 8 CMENTARZ ŻYDOWSKI
JEWISH CEMETERY
 - 9 CENTRUM DIALOGU
DIALOGUE CENTER
 - 10 EC-1 ŁÓDŹ MIASTO KULTURY
EC-1 ŁÓDŹ CITY OF CULTURE
 - 11 ORIENTARIUM ZOO ŁÓDŹ
 - 12 MANDORIA
 - 13 AQUAPARK FALA
 - 14 KSIĘŻY MŁYN
 - 15 MUZEUM KINEMATOGRAFII
FILM MUSEUM
 - 16 PAŁAC HERBSTA
HERBST PALACE
 - 17 MUZEUM SZTUKI ms1/ms2
MUSEUM OF ART ms1/ms2
 - 18 MONOPOLIS
 - 19 WILLA LEOPOLDA KINDERMANN
LEOPOLD KINDERMANN'S VILLA
 - 20 MURAL 'ARTUR RUBINSTEIN' (E. KOBRA)
'ARTUR RUBINSTEIN' MURAL (E. KOBRA)
- HOTEL
 - INNE NOCLEGI
OTHER ACCOMMODATION
 - TEATR
THEATER
 - KINO
CINEMA
 - MUZEUM
MUSEUM
 - WYBRANE MURALE
SELECTED MURALS
 - SZŁAK ŁÓDZI BAJKOWEJ
FAIRY-TALE TRAIL
 - INFORMACJA TURYSTYCZNA
TOURIST INFORMATION
 - DWORZEC KOLEJOWY
RAILWAY STATION
 - DWORZEC AUTOBUSOWY
BUS STATION
 - LOTNISKO
AIRPORT



TOP 20

1 **Plac Wolności i ulica Piotrkowska** **Wolności Square and Piotrkowska Street**

Plac Wolności to jedno z najważniejszych miejsc w Łodzi. Wytoczony w 1823 roku jako serce nowej osady przemysłowej pierwotnie pełnił funkcję targowe, stąd jego ówczesna nazwa – Rynek Nowego Miasta. Obecnie ośmiokątny plac stał się przyjaznym, zadrzewionym skwerem, gdzie w otoczeniu wyjątkowej łódzkiej architektury i górującego pomnika Tadeusza Kościuszki można rozpocząć spacer ulicą Piotrkowską.

Piotrkowska jest jedną z najdłuższych ulic handlowych Europy – jej całkowita długość wynosi 4,2 km. Ze względu na unikatową zabudowę została uznana za Pomnik Historii. Przy głównej ulicy Łodzi znajdziemy niemal wszystkie charakterystyczne dla miasta obiekty: eklektyczne kamienice, pałace i wille fabrykantów, fabryki, kościoły, murale czy liczne pomniki. Reprezentowana jest tu cała gama stylów architektonicznych XIX i XX wieku, zaskakująca różnorodnością i bogactwem detali. Niemal każda kamienica ma swoją historię pisaną przez wielokulturową społeczność. Interesujące są także łódzkie podwórka „studnie”, w których powstaje coraz więcej kawiarni, restauracji, pubów, galerii czy instalacji artystycznych.

Jednym z najbardziej znanych nowych symboli Łodzi jest ulokowany na zbiegu ulic Piotrkowskiej i Mickiewicza Pomnik Jednorożca. Rzeźba, pochodząca z warsztatu japońskiego artysty Tomohiro Inaby wygląda tak, jakby ulatniała się w powietrzu.

www.lodz.travel/piotrkowska



Ulica Piotrkowska / Piotrkowska Street

Wolności Square (Liberty Square) is one of the most important places in Łódź. Designated in 1823 as the heart of the new industrial settlement, it originally served as a fair, hence its name at that time - New Town Market Square. Currently, the octagonal square has become a friendly, lined with trees square where, surrounded by unique Łódź architecture and

the towering monument of Tadeusz Kościuszko, you can start a walk along Piotrkowska Street.

Piotrkowska Street is one of the longest shopping streets in Europe with a total length of 4.2 km.

Due to its unique architecture, it has been inscribed into the register of historic monuments.

Along the main street of Łódź we can find characteristic buildings like: eclectic tenement houses, palaces and villas of manufacturers, factories, churches, murals and numerous monuments. The wide range of architectural styles of the 19th and 20th centuries is represented here, surprising with its diversity and richness of details. Almost every tenement house has its own history written by its multicultural community. The interesting and original places are backyards, called due to its shape „the wells”, where increasingly numerous cafes, restaurants, pubs, galleries and artistic installations are being created.

One of the most famous new symbols of Łódź is the Unicorn Monument located at the intersection of Piotrkowska and Mickiewicza Streets. The sculpture, from the workshop of Japanese artist Tomohiro Inaba, looks as if it was floating in the air.



Ulica Piotrkowska / Piotrkowska Street

2 Podwórka artystyczne Artistic backyards

Pasaż Róży Joanny Rajkowskiej

Pasaż Róży, stworzony przez artystkę Joannę Rajkowską, to najbardziej znane łódzkie podwórko. Miejsce zachwyca swoim blaskiem o każdej porze dnia i nocy. Na magiczną instalację składają się setki tysięcy fragmentów lusterek zdobiących ściany budynków podwórka przy Piotrkowskiej 3. Pasaż Róży to idealne miejsce na randkę, chwilę odpoczynku czy zachwycające zdjęcia na insta.

Rose Passage by Joanna Rajkowska

Rose Passage (Polish name: Pasaż Róży), created by artist Joanna Rajkowska, is the most famous backyard in Łódź. The place is stunning with its splendour at any time of the day or night. The magical installation consists of hundreds of thousands of mirror fragments decorating the building walls of the backyard at 3 Piotrkowska Street. Pasaż Róży is the perfect choice for a date, a place of relaxation or stunning photos on Instagram.

📍 *Piotrkowska 3*

🌐 www.rajkowska.com/pasaz-rozy



Pasaż Róży / Rose Passage



Podwórko Siudmaka / Siudmak's Courtyard

Narodziny Dnia Wojciecha Siudmaka

Dzięki pracy artystów Małgorzaty i Andrzeja Wachowiczów wchodząc do środka tego artystycznego podwórka, przeniesiemy się w baśniowy świat fantastyki. Grafiki znalazły się na 260 supernowoczesnych płytach gresowych, z których największa mierzy 2 metry a najmniejsza 25 centymetrów. Instalacja znajduje się niemal na wszystkich wszystkich ścianach podwórka i zajmuje powierzchnię 350 m. kw. powierzchni.

The Birth Of the Day - artistic backyard of Wojciech Siudmak

Right after entering this artistic backyard, you will be moved into the fairy-tale world of fantasy created by two architects Małgorzata and Andrzej Wachowicz, who transferred the works of artist Wojciech Siudmak to the facades. The graphics were featured on 260 state-of-the-art stoneware tiles, the largest of which measures 2 metres and the smallest 25 centimetres. The installation covers almost all of the yard walls and occupies the area of 350 square metres.

📍 *Wieckowskiego 4*

🌐 www.lodz.travel/narodziny_dnia

Inne ciekawe podwórza

Nie mniej interesujące są również inne podwórka przy ulicy Piotrkowskiej. Warto zajrzeć na dziedziniec kamienicy Dawida Szmulewicza przy Piotrkowskiej 37, gdzie znajduje się niezwykle fotogeniczne oczko wodne z rzeźbą z kół zębatach. Podróż do szalonych lat 90-tych zapewni podwórko pod numerem 89 a ekstrawagancki sposób odnowienia ukáže patio kamienicy przy Piotrkowskiej 102.

Other interesting backyards

Other yards in Piotrkowska Street are equally interesting. It is worth visiting the backyard of Dawid Szmulewicz's tenement house at 37 Piotrkowska Street, with an extremely photogenic pond with a sculpture made of gear wheels. Would you like to set on a journey to the crazy 90s? Then you need to visit the backyard at 89 Piotrkowska Street. An extravagant renovation method will be presented in the patio of the tenement house at 102 Piotrkowska Street.

3 OFF Piotrkowska

W murach dawnej fabryki Franciszka Ramischa bije dziś gastronomiczne i alternatywne serce miasta. OFF Piotrkowska to miejsce, w którym spotykają się miłośnicy kultury, sztuki i dobrego jedzenia oraz przedstawiciele przemysłów kreatywnych. Znajdziemy tu kluby muzyczne, showrooms, pracownie artystyczne, dzieła streetartu, studia kulinarne oraz restauracje serwujące potrawy z różnych zakątków świata. OFF Piotrkowska to również miejsce znane z niepowtarzalnego charakteru i wyjątkowej atmosfery, co doceniają turyści z całego świata.

Today, the gastronomic and alternative heart of the city beats within the walls of the former Franciszek Ramisch's factory. OFF Piotrkowska is the place where culture, art and good food lovers, as well as representatives of creative industries meet. Here you will find music clubs, showrooms, art studios, street art, culinary studios and restaurants serving dishes from all over the world. OFF Piotrkowska is also the place known for its unique ambience, which is appreciated by tourists from all over the world.

📍 Piotrkowska 136/140

🌐 www.piotrkowskacenter.pl



4 Piotrkowska 217

Dawny kompleks odlewni żelaza Józefa Johna to kolejny ważny punkt na gastronomicznej mapie miasta. Dziedziniec przy ul. Piotrkowskiej 217 zapelniał się restauracjami i kawiarniami promującymi kuchnię europejską i światową. Wegański burger, sushi, lampka wina czy kufel piwa rzemieślniczego? Do wyboru, do koloru! A to wszystko w sąsiedztwie zabytkowych gmachów fabrycznych oraz murali..

The former cast iron foundry complex of Joseph John is another important point on the city's gastronomic map. Today the courtyard at 217 Piotrkowska Street is filled with restaurants and cafes promoting European and world cuisine. Vegan burger, sushi, glass of wine or a pint of craft beer? All this in the vicinity of historic factory buildings and murals.

📍 Piotrkowska 217

🌐 www.piotrkowska217.pl



5 Biała Fabryka Ludwika Geyera Ludwik Geyer's White Factor

Centralne Muzeum Włókiennictwa

Fasady łódzkich fabryk nieodparcie kojarzą się z czerwoną cegłą i monumentalną architekturą, przypominającą średniowieczne gotyckie warownie. Jednak jeden z pierwszych wielkich gmachów fabrycznych wygląda inaczej – pionier łódzkich fabrykantów, Ludwik Geyer, wznosząc swój zakład zdecydował się na styl klasycystyczny i białe wykończenie murów. To właśnie w Białej Fabryce w 1839 roku uruchomiono pierwszą na ziemiach polskich maszynę parową do napędzania produkcji włókienniczej. To również za sprawą Ludwika Geyera w mieście wzniesiono pierwszy komin fabryczny. Obecnie wnętrza gmachu goszczą Centralne Muzeum Włókiennictwa, w którym podziwiać można fantastyczną wystawę „Miasto-Moda-Maszyna”, prezentującą trzy spojrzenia na historię Łodzi – przez pryzmat maszyn włókienniczych, miasta jako żywego, ciągle zmieniającego się organizmu oraz dziejów polskiej mody w czasach powojennych. Muzeum jest organizatorem m.in. Międzynarodowego Triennale Tkaniny – najstarszej i największej wystawy współczesnej tkaniny artystycznej.

Central Museum of Textiles

The facades of Łódź factories are irresistibly associated with red brick and monumental architecture, reminiscent of medieval Gothic fortresses. However, one of the first large factory complexes looks different - the pioneer of Łódź manufacturers, Ludwik Geyer, when building his factory, chose the classicist style and white finish of the walls. It was here that the first steam engine in Poland to power textile production was launched in 1839, and the first factory chimney in the city was built. Currently, the interior of the building hosts the Central Museum of Textiles, where you can admire the fantastic exhibition "City-Fashion-Machine", presenting three perspectives of the history of Łódź - through the prism of textile machines, the city as a living, constantly changing organism and the history of Polish fashion in post-war times

Łódzki Park Kultury Miejskiej

Jest to miejsce, które pozwoli na podróż w czasie. Na terenie Parku znajduje się osiem historycznych, drewnianych obiektów, typowych dla zabudowy Łodzi w XIX i na początku XX wieku. Dwa szeregi domów, kościół, willa podmiejska oraz dawna poczekalnia tramwajowa reprezentują dawną architekturę miasta a ich położenie wzdłuż brukowanych „kocimi łbami” uliczek tworzy



Łódzki Park Kultury Miejskiej / Łódź City Culture Park

niewpowtarzalną atmosferę. Wnętrza obiektów kryją niezwykłą wystawę „Łódzkie mikrohistorie. Ludzkie mikrohistorie”, dzięki której można zobaczyć wielokulturową historię Łodzi poprzez codzienne życie jej mieszkańców. Inspiracją dla wystroju mieszkań, które można zobaczyć w obiekcie są prawdziwe historie i opowieści najstarszych mieszkańców miasta.



Wystawa pt. Miasto, moda, maszyna
Exhibition titled „City, fashion, machine”

Łódź City Culture Park

Here it is possible to travel back in time. In the Park there are eight historic wooden structures typical of the 19th and early 20th century Łódź. Two rows of houses, a church, a suburban villa and a former tram waiting room represent the city's old architecture, and their location along cobblestone streets creates a unique ambience. The interiors of the buildings contain the extraordinary exhibition „Łódź's microstories. Human microstories” that presents the multicultural history of Łódź through the everyday life of its inhabitants. The inspiration for the design of the apartments are the city's oldest inhabitants' real stories and tales.

📍 Piotrkowska 282

🌐 www.cmw1.pl



Biała Fabryka / The White Factory



Manufaktura

Manufaktura

Over 27 hectares of the former Izrael Poznański factory. It consists of revitalised factory buildings, housing the Factory Museum, the MS2 Art Museum, restaurants, over 250 shops and a shopping mall, a cinema, a theatre, a climbing wall and the Vienna House Andel's Hotel. The heart of Manufaktura is the spacious Łódź Textile Workers' Market with the longest fountain in Poland and its symbol: a monumental brick gate, which has become the distinguishing sign of the entire city. Manufaktura has won many awards for the successful revitalization of the former factory complex.

6 Manufaktura

Ponad 27 hektarów dawnej fabryki Izraela Poznańskiego. Na kompleks składają się zrewitalizowane gmachy fabryczne, mieszczące Muzeum Fabryki, Muzeum Sztuki MS2, restauracje, ponad 250 sklepów oraz galerię handlową, kino, teatr, ściankę wspinaczkową czy hotel Vienna House Andel's. Sercem Manufaktury jest Rynek Włókniaerek Łódzkich z najdłuższą fontanną w Polsce a jej symbolem monumentalna ceglana brama. Manufaktura zdobyła wiele nagród za udaną rewitalizację kompleksu pofabrycznego.

Muzeum Fabryki

W dawnym budynku drukarni znaleźć można niezwykle Muzeum Fabryki, które w ciekawy sposób przybliży funkcjonowanie wielkiego zakładu przemysłowego, jakim niegdyś była Manufaktura. W nowoczesny i interaktywny sposób każdy odwiedzający dowie się o kulisach funkcjonowania fabryki, zobaczy i usłyszy pracę krosien tkackich i zapozna się z etapami przetwarzania bawełny.

📍 Drewnowska 58, wejście od Ogrodowej i Zachodniej



Muzeum Fabryki/ Museum of the Factory



Manufaktura

Museum of the Factory

In the former printing house you can find an extraordinary Museum of the Factory. Its exhibition presents, in an interesting way, the functioning of a large industrial plant which Manufaktura used to be. In a modern and interactive way, each visitor will learn about the behind-the-scenes of the factory's operation, see and hear the sound of weaving looms and become acquainted with the stages of cotton processing.

📍 58 Drewnowska St., entrance from Ogrodowa St. and Zachodnia St.

🌐 www.manufaktura.com



Pałac Poznańskiego / Palace of I. Poznański

ornate façade and rich details referring to the founder's profession. Interiors are also decorated with great splendour - the dining room, ballrooms and the ceremonial staircase deserve special attention.

Museum of the City of Łódź located in the palace, presents historic interiors in an interesting way and invites you to learn about the history of the city. Inside you may see a unique exhibition "In the Common Backyard", thanks to which you can learn about everyday life of the city's inhabitants in the times of manufacturers. The history of Łódź is presented in a multimedia way in "Łódź in Europe, Europe in Łódź", and the "Pantheon of Great People of Łódź" allows you to get acquainted with memorabilia of the city's outstanding inhabitants. The most frequently photographed exhibit is the original Oscar statuette that Artur Rubinstein received for the film "L'amour de la vie".

📍 Ogrodowa 15

🌐 www.muzeum-lodz.pl

7 Pałac Izraela Poznańskiego Palace of Izrael Poznański

Eklektyczny pałac Izraela Poznańskiego to największa rezydencja fabrykancka w Polsce. Wzniesiony na przełomie XIX i XX wieku zachwyca niezwykle strojną fasadą i bogactwem detali, odwołujących się do profesji fundatora. Wnętrza również urządzone z ogromnym przepychem – na szczególną uwagę zasługują sale jadalna i balowa oraz paradna klatka schodowa.

Koniecznym jest odwiedzić mieszczące się w pałacu Muzeum Miasta Łodzi, które w ciekawy sposób prezentuje zabytkowe wnętrza oraz zaprasza do poznania historii miasta. Wyjątkową ekspozycją jest wystawa „Na wspólnym podwórku”, dzięki której na własne oczy można zobaczyć codzienne życie mieszkańców miasta w czasach fabrykantów. Historię Łodzi w multimedialny sposób pokazuje „Łódź w Europie, Europa w Łodzi”, a „Panteon Wielkich Łódzian” pozwala zapoznać się z pamiątkami po wybitnych mieszkańcach miasta. Najchętniej fotografowanym eksponatem jest oryginalna statuetka Oscara, którą Artur Rubinstein otrzymał za film „L'amour de la vie”.

The eclectic palace of Izrael Poznański is the largest manufacturer's residence in Poland. Built at the turn of the 19th and 20th centuries, it impresses with its extremely



Wnętrze pałacu Poznańskiego / Indoor of Poznański's Palace

8 Cmentarz Żydowski The Jewish Cemetery

Cmentarz Żydowski przy ul. Brackiej (wejście od ul. Zmiennej) to jedna z dwóch największych nekropolii żydowskich w Europie. Szacuje się, że na jego niemal 40 hektarach powierzchni pochowano ok. 180 tysięcy osób. Nekropolia nie została zniszczona podczas II wojny światowej, dzięki czemu wśród bujnej roślinności i starych drzew znajdziemy macewy, grobowce i pomniki wielu Żydów zasłużonych dla miasta. Górujące nad cmentarzem mauzoleum rodziny Poznańskich jest jednym z największych żydowskich grobowców na świecie. Pustka Pola Gettowego przypomni zwiedzającym o mrocznych czasach okupacji. Przy wejściu na Cmentarz warto odwiedzić Dom Przedpogrzebowy – miejsce niezwykle ważne podczas rytuałów pogrzebowych.

The Jewish Cemetery in Bracka Street (entrance from Zmienne Street) is one of the two largest Jewish necropolises in Europe. It is estimated that approximately 180,000 people are buried on its almost 40 hectare area. The necropolis was not destroyed during World War II, so among the lush vegetation and old trees one can find matzevot (Jewish tombstones), tombs and monuments of many Jews who made great contributions to the city. The Poznański family mausoleum towering over the cemetery is one of the largest Jewish tombs in the world. The emptiness of the Ghetto Field is a dark reminder of cruel times of occupation. At the entrance to the Cemetery, it's worth visiting the Funeral Home - an extremely important place during funeral rituals.

📍 Bracka 40 (wejście od Zmiennej)
/Entrance from Zmienne street
🌐 www.jewishlodzcemetery.org



Cmentarz Żydowski / Jewish Cemetery

9 Centrum Dialogu The Marek Edelman Dialogue Centre

Centrum Dialogu im. Marka Edelmiana mieści się w nowoczesnym budynku, położonym wśród zieleni Parku Ocalałych. Jest to instytucja, która zajmuje się pamięcią, historią i tożsamością miasta, popularyzacją wielokulturowego dziedzictwa oraz upowszechnianiem idei tolerancji.



Centrum Dialogu /The Marek Edelman Dialogue Centre

Centrum Dialogu jest organizatorem wykładów, warsztatów czy pikników tematycznych a na co dzień miejscem, prezentującym wystawy dotyczące społeczności żydowskiej i aspektów związanych z II wojną światową. Otaczający Centrum Park Ocalałych to miejsce szczególne – każde drzewo jest przypisane do osoby, która przetrwała Holocaust.

The Marek Edelman Dialogue Centre is located in a modern building, among the greenery of the Survivors' Park. It is an institution that takes care of the memory, history and identity of the city, popularising multicultural heritage and disseminating the idea of tolerance. The Dialogue Centre organises lectures, workshops and thematic picnics with the special focus on the Jewish community and aspects related to World War II. The Survivors' Park surrounding the Centre is a remarkable place - each tree is assigned to the person who survived the Holocaust.

📍 Wojska Polskiego 83
🌐 www.centrumdialogu.com

10 EC1 – Miasto Kultury EC1 – City of Culture

W budynkach pierwszej łódzkiej elektrowni EC1 powstał nowoczesny ośrodek kultury, nauki i sztuki, zajmujący dwa monumentalne skrzydła dawnego zakładu energetycznego. Dzięki szeroko zakrojonej rewitalizacji, odtworzono historyczny układ obszaru oraz nadano mu nowe funkcje, idealnie wpisujące się w koncepcję Nowego Centrum Łodzi.

In the buildings of the first historic power plant in Łódź, EC1, a modern centre of culture, science and art was created, occupying two monumental wings of the former energy plant. Thanks to the extensive revitalization, the historical layout of the area was recreated and properties gained new functions, perfectly fitting the concept of the New Centre of Łódź.

Centrum Nauki i Techniki

Zachodnią część kompleksu EC1 zajmuje Centrum Nauki i Techniki - miejsce z interaktywnymi ekspozycjami o charakterze popularno-naukowym. Każdy odwiedzający przestrzeń zabytkowej elektrowni może przejść trzema ścieżkami dydaktycznymi: "Przetwarzanie energii" to okazja do samodzielnego pokierowania elektrownią, "Rozwój wiedzy i cywilizacji" pozwala odkryć tajniki największych osiągnięć ludzkości a "Mikroświat - makroświat" przybliży życie w jego najmniejszych i największych formach. Dodatkową atrakcją, z której mogą skorzystać odwiedzający Centrum Nauki i Techniki jest Kino Sferyczne, które mieści się w imponującej srebrzystej kuli tuż obok wizytówki EC1 - turbosespołu firmy Brown Boveri & Co.

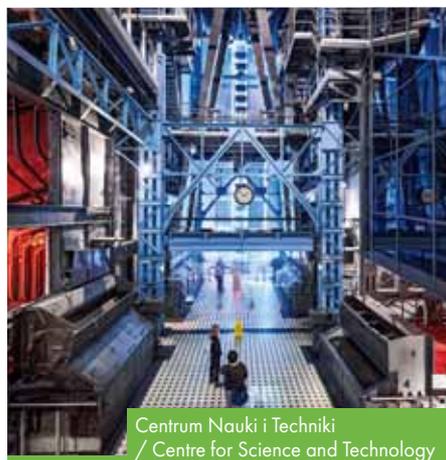
The Centre for Science and Technology

The western part of the EC1 complex is occupied by the Centre For Science and Technology - a place with interactive, popular science exhibitions. Each visitor can follow three educational paths: „Energy processing” is an opportunity to manage the power plant independently, „History of Knowledge and Civilization”



EC1 - Miasto Kultury / EC1 - City of Culture

allows you to discover the secrets of humanity's greatest achievements, and „Micro world - Macro world” presenting things invisible for the unaided human eye. An additional attraction that visitors can experience is the Spherical Cinema, which is located in an impressive silver ball right next to the EC1 showcase - a turbine set from Brown Boveri & Co.



Centrum Nauki i Techniki
/ Centre for Science and Technology

Ulica Żywiółów

Specjalnie dla najmłodszych przygotowano Ulicą Żywiółów, czyli miejsce, które porwie każdego odwiedzającego w wir zabawy i pozytywnych emocji. Ekspozycja, zajmująca trzy piętra zabytkowego kompleksu EC1 wypełniona jest eksperymentami, które wspierają wszechstronny rozwój dzieci. Ulica Żywiółów podzielona jest na pięć stref tematycznych, związanych z żywiołami wody, ziemi, powietrza, ognia i życia, dzięki czemu jest inspirującą, interaktywną przestrzenią, idealną na rodzinny wypad.

Street of Elements

The Street of Elements is prepared especially for the youngest, a place that will get every visitor into a whirlwind of fun and positive emotions. The exhibition, occupying three floors of the historic EC1 complex, is filled with experiments that support the comprehensive development of children.

The Street of Elements is divided into five thematic zones related to the elements of water, earth, air, fire and life, making it an inspiring, interactive space, perfect for a family trip.

Planetarium

Najbardziej futurystyczny gmach kompleksu EC1 mieści Planetarium – wyjątkowe miejsce, edukujące w zakresie wiedzy o kosmosie. Pod kopułą o średnicy 18 metrów znajduje się ekran sferyczny, nowoczesny system projekcyjny i dźwiękowy oraz wygodne fotele, które pozwolą na poznanie tajemnic wszechświata. Budynek zaś stał się najbardziej charakterystycznym punktem całego ośrodka – przeszklone beczki z oddali przypominają hełm Lorda Dartha Vadera, bohatera sagi „Gwiezdne Wojny”

Planetarium

The most futuristic building of the EC1 complex houses the Planetarium - a unique place that educates about space knowledge. Under the 18-metre-diameter dome there is a spherical screen, an advanced projection and sound system, and comfortable armchairs that will allow you to learn the secrets of the universe. The building has become the most characteristic point of the entire centre - the glass barrels from a distance resemble the helmet of Lord Darth Vader, the character of the „Star Wars” saga.



Ulica Żywiółów / Street of Elements



Narodowe Centrum Kultury Filmowej / The National Centre for Film Culture

Centrum Komiksu i Narracji Interaktywnej

Unikatowe Centrum, dzięki któremu na dwupoziomowej ekspozycji odkrywamy świat polskiego komiksu i jego autorów. W CKiNI można poznać tajemnice tworzenia komiksów, ale również zagłębić się w świecie gier video. We współpracy strategicznej z CD PROJEKT RED powstała również ścieżka opowiadająca o tym, jak tworzyć gry video. Wieloetapowa rozgrywka, oparta na świecie z gry Wiedźmin 3: Dzikie Gon, pokazuje najważniejsze kroki w pracy twórczej twórców gier.

An unique center with a two-level exhibition we discover the world of Polish comics and its authors. At CKiNI you can learn the secrets of creating comics, but also delve into the world of video games. In strategic cooperation with CD PROJEKT RED, we also created a path about how to create video games. The multi-stage gameplay, based on the world of The Witcher 3: Wild Hunt, shows the most important steps in the creative work of game developers.

Narodowe Centrum Kultury Filmowej

Fascynująca historia polskiej kinematografii, przedstawiona w jednym miejscu w samym sercu kompleksu EC1. Wystawa jest unikatową opowieścią o ponad 120-letniej polskiej kinematografii – od jej prapoczątków po dzień dzisiejszy. Od Kazimierza Prószyńskiego, który skonstruował jedno z pierwszych urządzeń do rejestracji ruchomych

obrazów, przez Aleksandra Hertzę, który stworzył podwaliny przemysłu filmowego, przez lata 30. XX wieku, wojnę i socrealizm, Polską Szkołę Filmową i Kino Moralnego Niepokoju, po Andrzeja Wajdę, Krzysztofa Kieślowskiego i Pawła Pawlikowskiego, których dzieła rozstawiły polską kulturę na świecie. Druga ze statycznych wystaw - „Materia kina”, opowiada o filmie przez proces jego powstawania – od inspiracji i scenariusza, przez wybór ekipy filmowej i obsadę aktorską, po premierę i udział w festiwalach. Jednym ze sposobów zwiedzania wystawy będzie wejście do gry w produkcję filmu.

The National Centre for Film Culture

A fascinating history of Polish cinematography, presented in one place in the heart of the EC1 complex. The exhibition is a unique story about over 120 years of Polish cinematography - from its beginnings to the present day. From Kazimierz Prószyński, who constructed one of the first devices for recording moving images to Andrzej Wajda, Krzysztof Kieślowski and Paweł Pawlikowski, whose works made Polish culture famous around the world. The second permanent exhibition - “The Matter of Cinema”, presents the film through the process of its creation - from inspiration and script, through the selection of the film crew and cast, to the premiere and participation in festivals. One of the ways to explore the exhibition is through entering the game of film production..

📍 Targowa 1/3

🌐 www.ec1lodz.pl

**ODKRYWAJ DALEJ!
KEEP DISCOVERING!**

www.lodz.travel



Orientarium



11 Orientarium ZOO Łódź

Łódzkie Orientarium to wyjątkowy kompleks ukazujący faunę i florę Azji południowo-wschodniej. Mieszkają tu takie zwierzęta jak gibony czapkowe, orangutany sumatrzańskie, niedźwiedzie malajskie, rekiny i płaszczki. Niezaprzeczalnymi gwiazdami Orientarium są słoń indyjski Aleksander z jednym ciosem oraz największy w Europie krokodyl gawialowy o imieniu Kraken. Jedną z największych atrakcji jest część oceaniczna z 6 zbiornikami morskimi oraz niezwykle ciekawym podwodnym tunelem. Orientarium stanowi część Łódzkiego ZOO, w którym zobaczyć możemy również żyrafy, tygrysy, surykátky, lemury czy niezwykle sympatyczne pingwiny.

The Łódź Orientarium is a unique complex presenting the fauna and flora of South-East Asia. It is a home to such animals as capped gibbons, Sumatran orangutans, Malayan bears, sharks and rays. The undeniable stars of the Orientarium are the one-tusked Indian elephant Alexander and the largest gavial crocodile in Europe, named Kraken. One of the biggest attractions is the ocean part with 6 sea tanks and an extremely interesting underwater tunnel. The Orientarium is part of the Łódź ZOO, where we can also see giraffes, tigers, suricates, lemurs and extremely cute penguins.

📍 Konstantynowska 8/10

🌐 www.orientarium.lodz.pl



Mandoria – Miasto Przygód / Adventure City

12 Mandoria

Nieopodal Łodzi, w mieście Rzgów, powstał pierwszy w centralnej Polsce całoroczny park rozrywki. W renesansowej scenerii, wprost z XVI wieku, przygotowano atrakcje, które nie pozwolą pozostać obojętnym. Na każdego odkrywcę czekają niesamowite rollercoastery, karuzele, rowerkki wodne, zjeżdżalnia czy olbrzymi małpi gaj, które spodobać się nie tylko najmłodszym! Jak na prawdziwe miasto przystało, w Mandorii można wybrać się na rynek, odwiedzić ratusz lub port, sprawdzić ofertę miejscowego banku czy rozejrzeć się po głównym placu. Na spragnionych nowych smaków czeka również miejscowa gospoda oraz kawiarnia z wyjątkowymi specjałami. W podróży po parku towarzyszą niezwykli mieszkańcy Miasta przygód – psotne fretki Raskala i Lila, którzy pomogą odkryć wszystkie tajemnice Mandorii. Dajcie się porwać przygodzie!

The first year-round amusement park in central Poland was established in the town of Rzgów, near Łódź. In the Renaissance scenery, straight from the 16th century, there are attractions that will not leave you indifferent. For every explorer there are amazing roller coasters, carousels, pedal boats, a slide and a huge monkey grove, which will appeal not only to the youngest! In

Mandoria you can go to the market square, visit the town hall or the port, check the offer of the local bank or look around the main square. For those looking for new flavours, there is also a local inn and a café with unique specialties. The journey through the park is accompanied by extraordinary inhabitants of the City of Adventures - mischievous ferrets Raskala and Lila, who will help discover all the secrets of Mandoria. Let yourself be carried away by the adventure!

📍 Miasto Mody 2, Rzgów
 🌐 www.mandoria.com



Mandoria – Miasto Przygód / Adventure City

13 Aquapark FALA

Jeden z największych Aquaparków w Polsce położony jest na terenach przylegających do parku na Zdrowiu. Baseny, zjeżdżalnie wodne, ogromny obszar z odkrytymi kąpieliskami, bicz wodne, sztuczna fala, relaksujące sauny, jacuzzi, baseny solankowe, bar i restauracja – a to wszystko wśród kojącej zieleni. FALA to miejsce niezwykle zarówno pod względem dostępnych atrakcji jak i emocji, które może dostarczyć rodzinna wizyta w łódzkim Aquaparku. Przy wejściu wita gości pomnik Pingwina Pik-Poka – bohatera kultowej animacji i jedna z postaci na Szlaku Łódzi Bajkowej.



Aquapark Fala

One of the largest aquaparks in Poland is located in the area adjacent to the na Zdrowie park. Swimming pools, water slides, huge outdoor swimming pools, artificial wave, relaxing saunas, jacuzzi, brine swimming pools, a bar and a restaurant - all this among soothing greenery. FALA is a unique place both in terms of available attractions and positive emotions the water park can provide. At the entrance, guests encounter a statue of Pik-Pok the Penguin - the character of the famous animated movie and one of the characters of the Łódź's Fairytale Trail..

📍 Unii Lubelskiej 4
 🌐 www.aquapark.lodz.pl

14 Księży Młyn

Księży Młyn to imperium przemysłowe łódzkiego fabrykanta Karola Scheiblera – jednego z najbogatszych ludzi w Łodzi i ówczesnym Królestwie Polskim. Wokół wielkiego kompleksu przemysłowego z monumentalną przędzalnią bawełny powstało funkcjonalne osiedle, będące swoistym miastem w mieście: domy dla robotników (famuly), szkoła, szpitale dla dzieci i dorosłych, remiza straży ogniowej, gazownia czy sklep. W gmachu przędzalni urządzono apartamenty o wysokim standardzie (lofty) a poprzemysłowe obiekty służą m.in. jako nowoczesne biura. Klimatyczne osiedle, które zostało poddane rewitalizacji, stanowi źródło inspiracji dla artystów i filmowców. Domy robotnicze Księżego Młyna



zagrały np. XIX-wieczną Anglię w serialu BBC „Dzwony wojny” czy scenę pojedynku na drodze w „Weekendzie”. Swoje teledyski nadrywały tu również takie zespoły jak Maanam, Ich Troje czy Coma. Dodatkowymi atrakcjami osiedla jest

Muzeum Księżego Młyna, Muzeum Lalki czy Akademickie Centrum Designu.

Księży Młyn is a well preserved residential and industrial empire of the Łódź manufacturer Karol Scheibler - one of the richest factory owners of Łódź and then the entire Kingdom of Poland. Around the large industrial complex with a monumental cotton mill, a functional housing estate was built, which was a kind of city within a city: houses for workers (famuly), a school, hospitals for children and adults, a fire station, a gasworks and a shop. The spinning mill building now houses high-standard apartments (lofts) and modern offices. The atmospheric, revitalised district is a source of inspiration for artists and filmmakers. The workers' houses of Księży Młyn played, for example, 19th-century England in the

BBC mini-series “The Passing Bells”. Other attractions include the Księży Młyn Museum, the Doll Museum and the Academic Design Centre.

🌐 www.lodz.travel/ksiezy_mlyn



Fotoplastykon w Muzeum Kinematografii / Stereoscope viewer in Film Museum

15 Muzeum Kinematografii Film Museum

Zlokalizowane w pałacu Karola Scheiblera Muzeum jest pierwszą w Polsce instytucją dokumentującą historię kinematografii. Znaleźć tu można imponujące zbiory kamer i projektorów, aparatów fotograficznych, a także plakaty filmowe, fragmenty scenografii czy pamiątki po twórcach polskiego kina. Najcenniejszym eksponatem jest zbudowany ok. 1900 roku fotoplastykon, pochodzący z pracowni Augusta Fuhrmanna. Bezcenny eksponat to jedyny w Polsce i jeden z pięciu na świecie egzemplarz kaiserpanoramy, który zasłynął również z roli w filmie „Vabank” Juliusza Machulskiego. W dawnej wozowni, sąsiadującej z Muzeum funkcjonuje kameralne kino Kinematograf.

The Film Museum, located in former Karol Scheibler's palace, is the first institution in Poland documenting the history of cinematography. Here you can find impressive collections of cameras and projectors, photo cameras, as well as film posters, fragments of set design and souvenirs of Polish cinema creators. The most valuable exhibit is a stereoscope or differently called photo-plasticon, built around 1900, from August Fuhrmann's workshop. The priceless device is the only example in Poland and one of five in the world, which also became famous for its role in the film „Vabank” by Juliusz Machulski. In the former coach house, adjacent to the Museum, there is a small cinema called Kinematograf.

📍 Plac Zwycięstwa 1

🌐 www.muzeumkinematografii.pl

16 Pałac Herbsta – oddział Muzeum Sztuki Herbst Palace – a branch of the Art Museum

Jeden z najpiękniejszych łódzkich pałaców – nigdy należący do małżeństwa Edwarda i Matyldy Herbstów – jest siedzibą oddziału Muzeum Sztuki. Rezydencja i jej wnętrza są wyjątkową wizytówką stylu życia łódzkich fabrykantów. Odwiedzając Pałac można przekonać się w jakim przepychu obracała się elita łódzkich przemysłowców, w jakich meblach i dodatkach gustowali czy jak urządzali swoje prywatne pomieszczenia. Różany ogród otaczający Muzeum pozwala odpocząć od wielkomięskiego zgiełku a Galeria Sztuki Dawnej, zlokalizowana w wozowni, przybliży klasyczne malarstwo minionych wieków.



Pałac Herbsta /The Herbst Palace

One of the most beautiful palaces in Łódź, formerly belonging to the married couple Edward and Matylda Herbst, is the seat of a branch of the Art Museum. The residence and its interior are a unique showcase of the lifestyle of Łódź manufacturers. During the visit, one can experience the splendour of life of Łódź industrialists' elite. You can see furniture and accessories they liked, and how they arranged their private rooms. The rose garden surrounding the museum allows you to take a break from the hustle and bustle of the city. The Old Art Gallery, located in the coach house, presents classic paintings of past centuries.

📍 Przędzalniana 72

🌐 www.palac-herbsta.org.pl



Pałac Herbsta /The Herbst Palace

17 Muzeum sztuki ms1 i ms2 Museum of Art ms1 & ms2

Muzeum Sztuki posiada jedną z najciekawszych i najbogatszych kolekcji sztuki XX i XXI wieku w Europie. W jego zbiorach znajduje się bezcenna Międzynarodowa Kolekcja Sztuki Nowoczesnej grupy „a.r.”, zainicjowana przez Władysława Strzemińskiego i Katarzynę Kobro oraz stworzona dzięki ich darom. Muzeum prezentuje również dzieła znanych światowych i polskich twórców awangardowych. Siedzibą ms1 jest neorenesansowy pałac Maurycego Poznańskiego a ms2 gmach tkalni wysokiej w imperium przemysłowym Izraela Poznańskiego.

The Museum of Art owns one of the most interesting and richest collections of the 20th and 21st century art in Europe. The exhibition includes the priceless International Collection of Modern Art, initiated by artists of the a.r. group: Władysław Strzemiński and Katarzyna Kobro, created through their donations. The museum presents the works of well-recognized

avant-garde artists from Poland and around the world. The Museum of Art is housed in Maurycy Poznański's palace (36 Więckowskiego St.) and its branch ms2 is located in the Manufaktura centre (19 Ogrodowa St.)

📍 ms1 - Więckowskiego 36 (wejście od Gdańskiej / entrance from Gdańska St.)

📍 ms2 - Ogrodowa 19

🌐 www.msl.org.pl



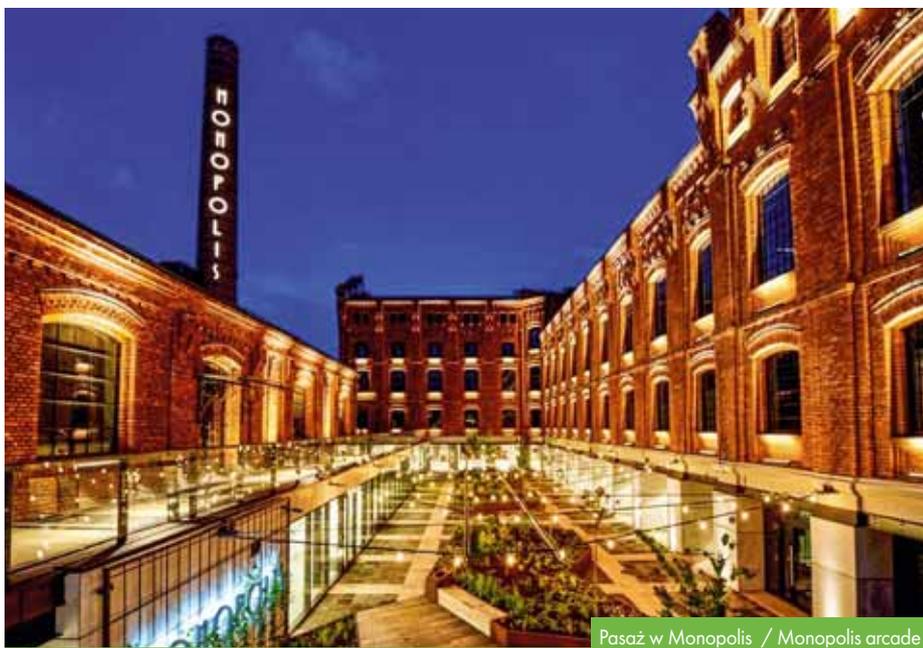
ms2

18 Monopolis

Monopolis to unikatowy kompleks biurowo-rozrywkowo-kulturalny powstały w dawnym Zespole Zakładów Przemysłu Spirytusowego „Monopol Wódczany” w Łodzi. Przestrzeń Monopolis jest otwarta i przyjazna całym rodzinom. Każdy odwiedzający może skorzystać z szerokiej oferty kulturalno-rekreacyjnej, uczestnicząc w wydarzeniach muzycznych, wystawach czy przedstawieniach teatralnych. W Monopolis znajdują się dwie sceny – plenerowa oraz zaaranżowana w dawnym magazynie spirytusu. Ważną częścią kompleksu jest Muzeum Monopoli Wódczanego, poświęcone pracownikom dawnego Polmosu oraz prezentującego technologię wytwarzania wódek czystych i gatunkowych. Na terenie Monopolis można znaleźć kilka rzeźb, które przyciągają odwiedzających i idealnie komponują się ze zrewitalizowanymi ceglanyymi gmachami.

Monopolis is a unique office, entertainment and cultural complex built in the former „Monopol Wódczany”, historic Vodka Monopoly Plant in Łódź. The Monopolis space is open and family friendly. Each visitor can take advantage of a wide cultural and recreational offer, participate in music events, exhibitions and theatre performances. There are two stages in Monopolis - an outdoor stage and indoor one, arranged in a former spirit warehouse. An important part of the complex is the Vodka Monopoly Museum, dedicated to the employees of the former Polmos and presenting the production technology. In Monopolis you can find several sculptures that attract visitors and fit perfectly with the revitalised brick buildings.

📍 Kopcińskiego 60 i 62
🌐 www.monopolis.pl



Pasaż w Monopolis / Monopolis arcade



Willa L. Kindermanna / L. Kindermann's Villa

19 Willa Leopolda Kindermanna Leopold Kindermann's villa

Secesja to styl w architekturze i sztuce, który w Łodzi można dotrzeć zarówno na kamienicach i pałacach fabrykanckich jak i gmachach fabrycznych. Charakteryzuje się wykorzystaniem dekoracyjnych motywów roślinnych i zwierzęcych oraz płynnością linii i asymetrią. Jednym z najpiękniejszych budynków secesyjnych w mieście, jest powstała na początku XX wieku, willa przemysłowca Leopolda Kindermanna. Obiekt charakteryzuje się wyjątkowej urody detalem architektonicznym. Do willi prowadzi wejście z portykiem wspartym na rzeźbach dwóch jabłoni a jedno z okien otaczają dwa drzewa o bujnych koronach i splątanych korzeniach, w których ukrywa się lis. Obecnie w gmachu mieści się Miejska Galeria Sztuki.

Art Nouveau is a style of architecture and art that can be found in Łódź both in tenement houses, factory owners' palaces and factory buildings. It is characterised by the use of decorative plant and animal motifs as well as fluidity of lines and asymmetry. One of the most beautiful Art Nouveau buildings in the city is the villa of the industrialist Leopold Kindermann, built at the beginning of the 20th century. The facility is characterised by exceptionally beautiful architectural details. The entrance to the villa leads to a portico supported by sculptures of two apple trees, and one of the windows is surrounded by two trees with lush crowns and tangled roots, in which a fox is hiding. Currently, the building houses the Municipal Art Gallery.

📍 Wólczajska 31 / 33
🌐 www.mgslodz.pl

20 Łódzkie murale i streetart Łódź murals and street art

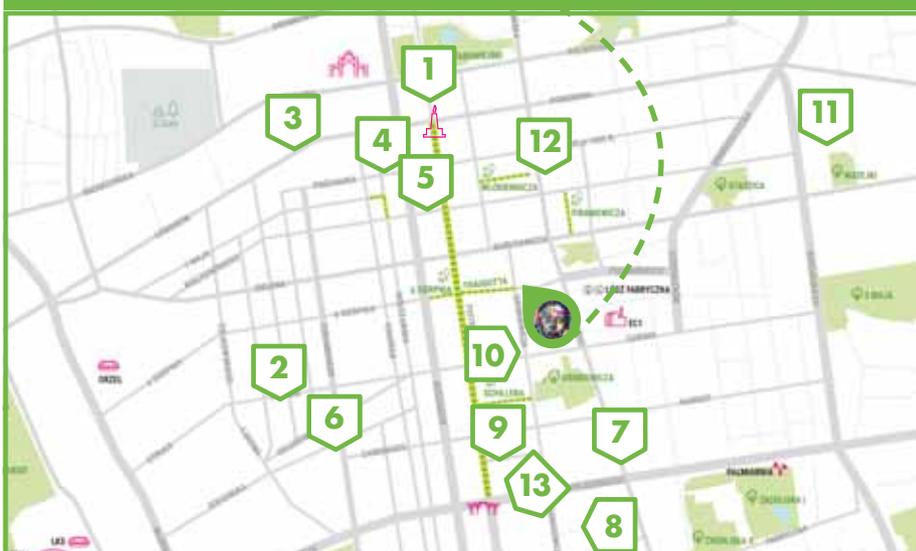
Szlak streetartu, liczący ponad 250 wielkoformatowych murali, podwórek artystycznych i neonów na stałe wrósł w pejzaż miasta i stał się symbolem Łodzi. Dzieła z łódzkich ulic są znane i podziwiane nie tylko w kraju, ale i na całym świecie, tworząc jedyną w swoim rodzaju galerię sztuki ulokowaną w przestrzeni miasta. Na ścianach budynków swoje dzieła stworzyli tacy artyści jak DALeast, NUNCA, Os Gemeos, ROA czy Etam Crew. Najbardziej znanym łódzkim murelem jest bez wątpienia namalowany przez E. Kobrę „Artur Rubinstein” oraz „Wiedźmin” autorstwa J. Rebelki.

The street art trail, with over 250 large-format murals, artistic backyards and neon signs, has become a permanent part of the city landscape and a symbol of Łódź. They are well-known and admired not only in the country, but also world-wide, creating a unique art gallery in urban space. Artists such as DALeast, NUNCA, Os Gemeos, ROA and Etam Crew created their works on the walls of the buildings. The most famous murals in Łódź are undoubtedly „Artur Rubinstein” painted by E. Kobra and „The Witcher” by J. Rebelka.

www.lodz.travel/murale



Artur Rubinstein na muralu Eduardo Kobra / Artur Rubinstein on the mural by Eduardo Kobra



Mapa murali / Map of murals

- 1 ROA (Nowomiejska 5)
- 2 INTI (Strzelców Kaniowskich 48)
- 3 TONE (Legionów 57)
- 4 K. TŁUCZEK, K. KOCH (Próchnika 15)
- 5 MORIK (Więckowskiego 9)
- 6 VHILS (Żeromskiego 103)
- 7 BORDALLO II (Kilińskiego 129)
- 8 PROEMBRION (Galeria łódzka)
- 9 OSGEMEOS, ARYZ (Roosevelta 15)
- 10 M-CITY (Tuwima 16)
- 11 MESSY DESK (Matejki 21/23)
- 12 A. DIAZ (Kilińskiego 26)
- 13 WIEDŹMIN (Piotrkowska 182)

ŁÓDŹ BIZNESOWA

ŁÓDŹ OFERUJE WIELE MOŻLIWOŚCI ZARÓWNO ORGANIZATOROM WYDARZEŃ, JAK I UCZESTNIKOM, CZYLI TZW. TURYSTOM BIZNESOWYM. DOGODNA, CENTRALNA LOKALIZACJA ORAZ NOWOCZESNA, ZRÓŻNICOWANA OFERTA KONFERENCYJNA W POŁĄCZENIU Z UNIKATOWĄ ZABUDOWĄ SPRAWIAJĄ, ŻE ŁÓDŹ Z ROKU NA ROK PRZYCIĄGA CORAZ WIĘCEJ TURYSTÓW BIZNESOWYCH.

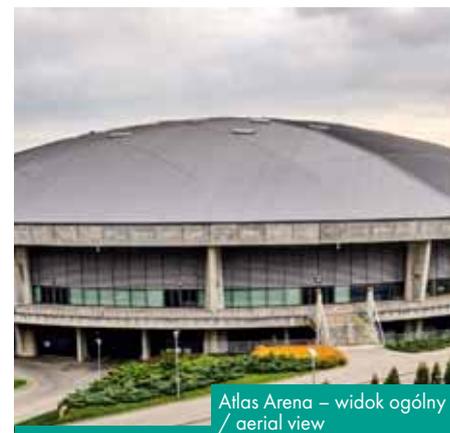
W ścisłym centrum Łodzi znajduje się wiele hoteli, z których każdy dysponuje indywidualnym zapleczem konferencyjnym. Zlokalizowany w nowoczesnym wieżowcu Hotel DoubleTree by Hilton, w połączeniu z Klubem Wytwórnia tworzy największe w mieście centrum kongresowo-konferencyjne, w którym z powodzeniem odbywają się również koncerty z możliwością wynajmu łoża VIP dla firm. Bogatym zapleczem konferencyjno-bankietowym dysponuje również Vienna House Andel's zlokalizowany w zabytkowym, pofa-

brycznym budynku na terenie Manufaktury. Liczne przestrzenie konferencyjne znajdują się także w hotelach Holiday Inn, Novotel Centrum, Tobacco oraz Ambassador Premium. Uzupełnieniem bazy noclegowo-konferencyjnej są obiekty takie jak Stare Kino Cinema Residence, Puro Hotel czy Fabryka Wełny w Pabianicach.

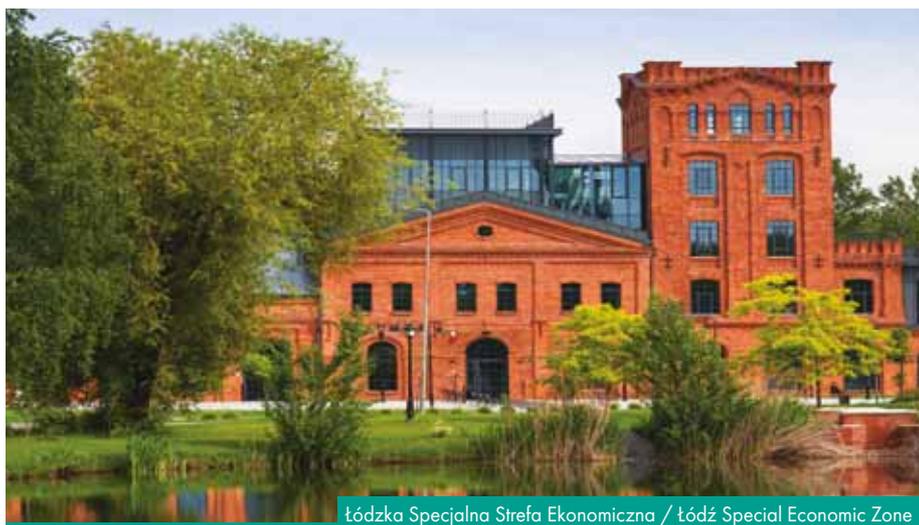
Niewątpliwą zaletą Łodzi jest bogata oferta unikalnych przestrzeni konferencyjno-eventowych zlokalizowanych w budynkach pofabrycznych, willach i pałacach. Warto tu wspomnieć



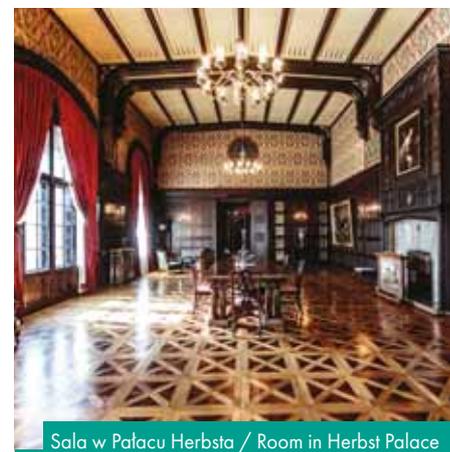
EXPO-Łódź



Atlas Arena – widok ogólny / aerial view



Łódzka Specjalna Strefa Ekonomiczna / Łódź Special Economic Zone



Sala w Pałacu Herbsta / Room in Herbst Palace



EC1 – Miasto Kultury / City of Culture

o kompleksie EC1 – łódź Miasto Kultury, w którym mieści się reprezentacyjna Hala Maszyn, zdolna pomieścić do 1100 gości. Przystraszenie do wynajęcia na potrzeby różnego rodzaju wydarzeń oferuje także Fabryka Sztuki na terenie XIX-wiecznego kompleksu fabryk. W tej samej części miasta znajduje się swoisty punkt kulminacyjny biznesowej łodzi, czyli łódzka Specjalna Strefa Ekonomiczna. Wydarzenia z udziałem turystów biznesowych organizowane są także we wnętrzach pałacu Poznańskiego (Muzeum Miasta Łodzi), pałacu Scheiblera (Muzeum Kinematografii) czy pałacu Schweikertów (Instytut Europejski).

W łodzi nie brakuje również wielkopowierzchniowych obiektów przygotowanych do profesjonalnej obsługi różnego rodzaju wydarzeń biznesowych, takich jak targi branżowe. EXPO-Łódź to nowoczesny obiekt dysponujący halami o łącznej powierzchni 8 000 m². Na uwagę zasługują również Atlas

Arena, czyli hala sportowo-widowiskowa z trybunami mieszczącymi prawie 15 000 osób.

W trakcie wyjazdów biznesowych warto znaleźć również czas na rozrywkę. Oprócz zwiedzania najważniejszych atrakcji, turyści skorzystać mogą z usług dla grup biznesowych, takich jak kreatywne zwiedzanie miasta w ramach „Łądowania na Ziemi Obiecanej” (Eventy Diamenty), filmowej lub kulinarnej gry od REGIO albo multimedialnej

zabawy terenowej „TamTū” (Acora Events). Odpowiedniej rozrywki dostarczą również atrakcje organizowane przez Grupę Fabricum, a także kolacje degustacyjne i warsztaty kulinarne w Book&Cook lub Baccaro Studio na terenie OFF Piotrkowskiej. Warto też wziąć udział w jednej z wielu gier oferowanych przez Seven Event Group!

🌐 www.lodz.travel/convention



Piotrkowska wieczorem / Piotrkowska in the evening

A wieczorem to, z czego Łódź słynie w całym kraju, czyli kluby i puby. Na samej ulicy Piotrkowskiej znajduje się ponad 150 lokali! Spędź wieczór, chodząc od pubu do pubu, zawieraj nowe znajomości, próbuj różnych kuchni świata, skosztuj piwa z najlepszych polskich browarów – to też sposób na zacieśnianie biznesowych relacji!

BUSINESS IN THE BACKGROUND

ŁÓDŹ OFFERS MANY OPPORTUNITIES BOTH FOR BUSINESS TOURISTS AND FOR ORGANIZERS OF CORPORATE EVENTS. CENTRAL LOCATION COMBINED WITH MODERN AND DIVERSE CONFERENCE OFFER AND THE UNIQUE 19TH CENTURY ARCHITECTURE, MAKE ŁÓDŹ AN ATTRACTIVE DESTINATION FOR MORE AND MORE BUSINESS TOURISTS YEAR AFTER YEAR.

There are many hotels in the center of Łódź, each of which has individual conference facilities. Located in a modern skyscraper, the DoubleTree by Hilton Hotel, together with the Wytwórnia Club, creates the largest congress and conference center in the city, where concerts and other shows are also successfully held (with the possibility of renting a VIP lodge). The Vienna House Andel's Hotel is offering conference and banqueting facilities in a historic post-industrial building in Manufaktura. Numerous conference

spaces are also located at hotels such as four-star Holiday Inn, Novotel Centrum, Puro Hotel, Fabryka Wefny Hotel&Spa, Ambassador Premium and three-star Tobacco Hotel. Accommodation and conference facilities are completed by apart-hotels such as the Stare Kino Cinema Residence.

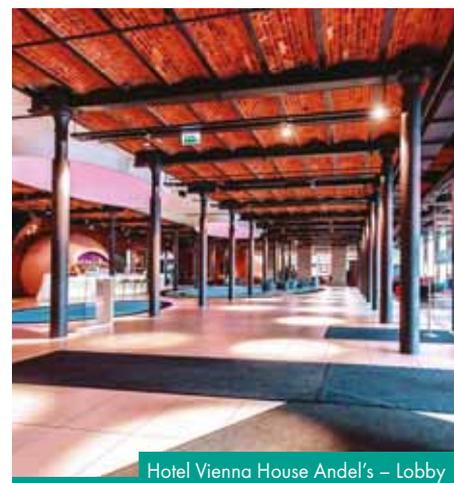
An unquestionable advantage of Łódź is the diverse offer of unique conference and event spaces located in post-industrial buildings, as well as in old villas and palaces. The EC1 Łódź - City of Culture complex with its



Muzeum Kinematografi / Film Museum



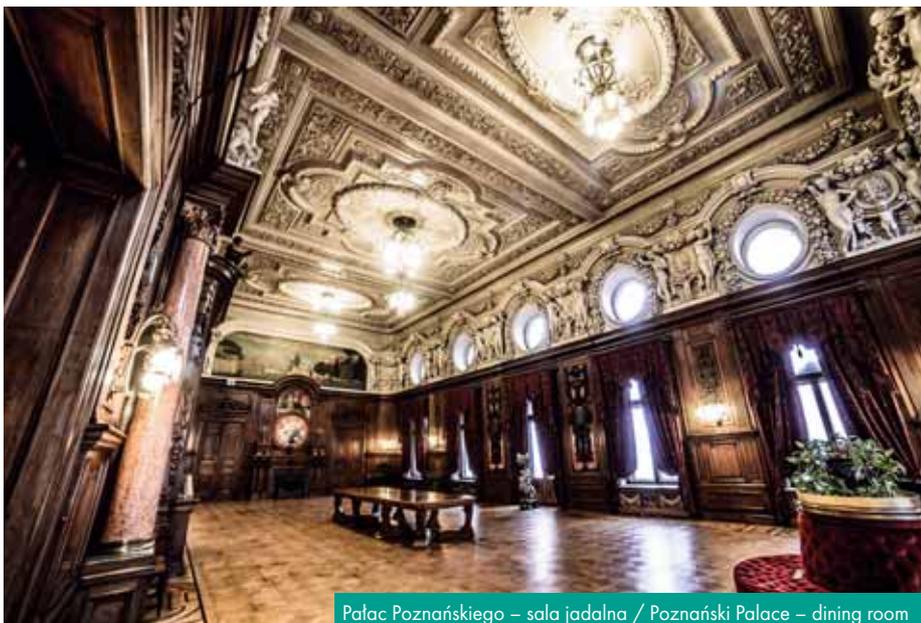
Novotel – sala konferencyjna/Conference room



Hotel Vienna House Andel's – Lobby



Hotel Tobacco



Pałac Poznańskiego – sala jadalna / Poznański Palace – dining room

most representative “Machine Hall”. Is designed to handle events for up to 1,100 people in a theater setup. Unique spaces are also offered by the Factory of Art in the 19th century factory complex at Priest’s Mill. This unusual part of the city, filled with old factories, is very important not only because of its history but also due to the Łódź’s Special Economic Zone that is located in this part of the city. Events for business tourists are also organized in the Poznański’s Palace (Museum of the City), Scheiblers Palace (Museum of Cinema) or Schweikerts Palace (European Institute).

In Łódź there are also large-scale facilities prepared for professional service of various types of business events, such as trade fairs. EXPO-Łódź is a modern complex with total halls area of 8,000 m². Also noticeable is the Atlas Arena, a sports and entertainment hall with seating capacity up to 15000, depending on the type of event hold.

You can’t just live to work! During business trips it is important to find some time for entertainment. Once you’ve visited the most important attractions, as a business tourist, you can try services for business



Atlas Arena



Hotel DoubleTree by Hilton

groups, such as “Landing on the Promised Land” creative sightseeing by Eventy Diamenty, a film or a culinary theme game from REGIO company or “TamTu” multimedia outdoor group game by Acora Events. Entertainment can also be provided by Fabricum Group, as well as Book&Cook, or Baccaro Studio with their cooking workshops at OFF Piotrkowska. Don’t forget to try one of the location-based games provided by Seven Event Group!

🌐 www.lodz.travel/convention



OFF Piotrkowska

And in the evening - the famous speciality of Łódź: clubs and pubs. There are more than 150 of them just on Piotrkowska Street! Spend the evening wandering from pub to pub, make new acquaintances, try various cuisines from around the world, taste the beer from finest Polish breweries - this is also the way of strengthening business relations!



EC1 - Hala Maszyn / EC1 - Machine Hall

ŁÓDŹ KULTURALNA

ALEJA GWIAZD PRZY ULICY PIOTRKOWSKIEJ, SZKOŁA FILMOWA, KTÓRA OD 70 LAT KSZTAŁCI KOLEJNE POKOLENIA NAJWIĘKSZYCH TWÓRCÓW POLSKIEGO I ŚWIATOWEGO KINA ORAZ JEDYNE W KRAJU MUZEUM KINEMATOGRAFII – TO TYLKO KILKA POWODÓW, DLA KTÓRYCH WARTO POZNAĆ FILMOWĄ STOLICĘ POLSKI.



FILMOWA SOBOTA

Wszystko zaczęło się w 1945 roku, kiedy przy ul. Łąkowej 29 utworzono Wytwórnię Filmów Fabularnych. Przez kolejne pół wieku powstawała tu większość polskich produkcji. Dziś WFF już nie istnieje, jednak dalsze losy jej budynków wciąż związane są z filmem i telewizją – ma tu siedzibę m.in. studio Opus Film, producent nagrodzonej Oscarem „Idy”.

Przy ulicy Targowej znajduje się słynna Filmówka (Państwowa Wyższa Szkoła Filmowa, Telewizyjna i Teatralna im. L. Schillera). Sfotografuj się w kultowym miejscu, czyli na schodach prowadzących do szkolnego kina. W czasach studenckich przesiadywali tu m.in. Roman Polański, Krzysztof Kieślowski i Andrzej Wajda.

A może wolisz zwiedzić miasto śladami plenerów filmowych? Na przykład miejsc znanych z filmu



Kadr z filmu / Movie scene

„Ziemia obiecana”, takich jak brama Manufaktury, Instytut Europejski (pałac Schweikerta) czy Akademia Muzyczna (pałac Karola Poznańskiego)? W łodzi kręcił swoją „Zimną wojnę” laureat Złotej Palmy w Cannes i reżyser nagrodzonej Oscarem „Idy”, Paweł Pawlikowski. Powstawały tu także zdjęcia do „Powidoków” – filmu Andrzeja Wajdy o Władysławie

wie Strzebińskim – oraz różnych seriali telewizyjnych. Możesz wybrać się na wycieczkę szlakiem Łodzi Miasta Filmu UNESCO. Niesprecyzowane plany na wieczór? Zajrzyj do Klubu Wytwórnia mieszczącego się w dawnych halach zdjęciowych WFF, albo sprawdź repertuar kina Kinematograf znajdującego się w Muzeum Kinematografii.



www.lodz.travel/lodz_filmowa

CZTEROKULTUROWA NIEDZIELA



Władysław S. Reymont

Nominowany do Oscara film Andrzeja Wajdy „Ziemia obiecana” na podstawie powieści Władysława Reymonta opowiada o tym, jak Polacy, Żydzi i Niemcy budowali łódzki przemysł. Jeszcze sto lat temu miasto było prawdziwym tygłem kultur. Świadectwem wielonarodowych korzeni Łodzi pozostają zabytki architektury, świątynie i cmentarze wielu wyznań, a tradycje te kultywuje cykliczna impreza – wrześniowy Festiwal Łódź Czterech Kultur.

Unikatowym śladem licznej diaspory żydowskiej

są znajdujące się w kamienicznych podwórkach kuczki – drewniane, zabudowane balkony, w których Żydzi spędzali święto Sukkot. Warto wstąpić do siedziby gminy żydowskiej przy ul. Pomorskiej na koszerny obiad.

Namacalnym śladem obecności Niemców i kultury protestanckiej jest np. piękny ewangelicko-augsburski kościół św. Mateusza przy ul. Piotrkowskiej 283. Społeczność rosyjska, pozostawiła po sobie dwie wciąż działające cerkwie, w tym przepiękną świątynię pod wezwaniem św. Aleksandra Newskiego (Kilińskiego 56).



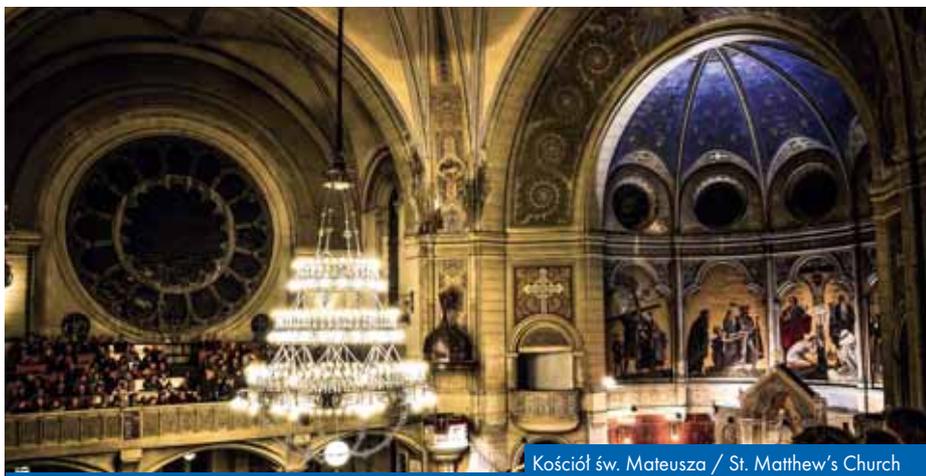
Synagoga Reicherów / Reichers' Synagogue



Cmentarz Żydowski / Jewish Cemetery

Miejscem styku kultur i wyznań jest również Stary Cmentarz przy ul. Ogrodowej, podzielony na części: ewangelicką, katolicką i prawosławną. Wzniesiono tu jeden z największych i najpiękniejszych grobowców w Europie – neogotycką kaplicę Karola Scheiblera.

Chcesz pogłębić swoją wiedzę o wielokulturowej tradycji Łodzi? Wybierz się na wykład lub wystawę do Centrum Dialogu im. Marka Edelmana (Wojska Polskiego 83), które popularyzuje tradycje i dziedzictwo naszego miasta oraz do Muzeum Miasta Łodzi na wystawę „Na wspólnym podwórku - łódzki tygiel kultur i wyznań”.



Kościół św. Mateusza / St. Matthew's Church



Centrum Dialogu / Dialogue Center

ŁÓDŹ CULTURALLY

ŁÓDŹ WALK OF FAME ON PIOTRKOWSKA STREET, FILM SCHOOL WHICH FOR 70 YEARS HAS BEEN TRAINING GENERATIONS OF THE MOST OUTSTANDING POLISH AND WORLD CINEMA ARTISTS, AND THE ONLY FILM MUSEUM IN THE COUNTRY – THESE ARE ONLY A FEW REASONS TO VISIT THE CINEMATIC CAPITAL OF POLAND.



FILM SATURDAY

It all started in 1945 when the Feature Films Studio was founded at 29 Łąkowa St. For the following fifty years most of Polish films were produced here. Today FFS does not exist anymore, but the history of its buildings is still linked to film and television as they house Opus Film studio, the producer of the Oscar winning "Ida".

On Targowa Street visitors can find the famous Film School (L. Schiller National Film, Television and Theater School). Snap a photo in an iconic place – the stairs that lead up to the school cinema hall. During their school years, Roman Polański, Krzysztof Kieślowski, and Andrzej Wajda used to sit on them.

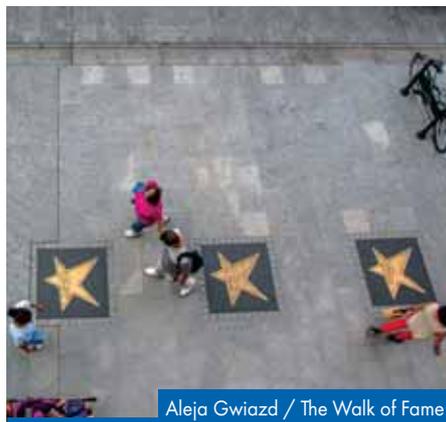
Or maybe you prefer to follow the trail of film locations? For example, famous places we could in see in "The Promised Land", such as Manufaktura Main Gate, European Institute (Schwejkert's palace), or Music Academy (Karol Poznański's palace)?



Muzeum Kinematografii / Film Museum

Łódź is where shot his "Cold War" the Cannes Palme d'Or winner and director of the Oscar winner "Ida", Paweł Pawlikowski. It is also here that Andrzej Wajda's film about Władysław Strzemiński "Afterimage" and several TV series were filmed. You can go on a trip along the trail Łódź UNESCO City

of Film. No particular plans for the evening? Come by the Klub Wytwórnia located in the former film stages of the Feature Films Studio or check out the repertoire of the "Kinematograf" cinema located in the Film Museum.



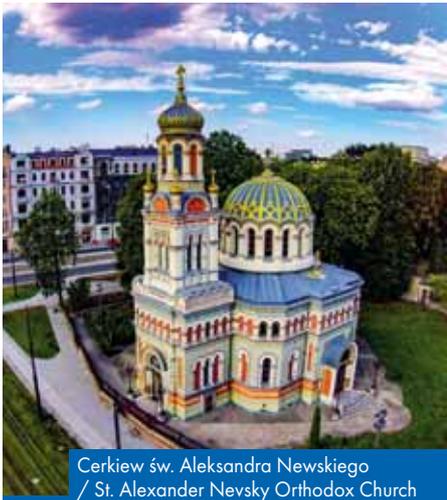
Aleja Gwiazd / The Walk of Fame



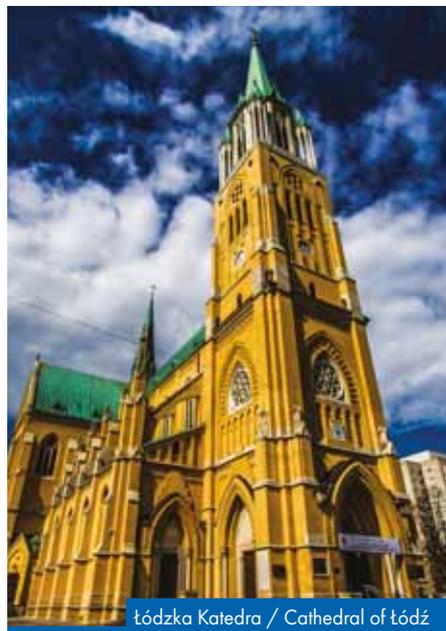
Szkoła Filmowa / Film School

SUNDAY OF FOUR CULTURES

"The Promised Land", Andrzej Wajda's film based on Władysław Reymont's novel, tells a story of how Poles, Jews, and Germans were building the industry of Łódź. One hundred years ago the city was still a true cultural melting pot. The evidence of those multicultural roots shows in historical architecture, temples and cemeteries of various denominations, whereas those traditions are cultivated by the cyclical event – the Festival Łódź of Four Cultures. Unique traces of the large Jewish community are located in the yards of tenement houses – sukkah, wooden closed balconies where Jewish people used to spend the Sukkot holiday. It's worth to drop by the Jewish community center on Pomorska 17 St. to have some kosher meal, and to the Reicher's synagogue in Rewolucji 1905 R. 28 St., the only synagogue to survive the turmoil of war. A tangible trace of German presence and Protestant culture is, for example, the beautiful Evangelical-Augsburg St. Matthew's church. The Russian community left two still operating Orthodox churches behind, including the exquisite St. Alexander Nevski Orthodox church.



A place of mixed cultural and religious heritage is also the Old Cemetery in Ogródowa St., divided into three parts: Evangelical, Catholic and Orthodox. Here, one of the largest and most beautiful tombs in Europe was constructed – the Neo-Gothic chapel of Karol Scheibler.



You wish to expand your knowledge of the multicultural Łódź? Go to a lecture or exhibition at the Marek Edelman Center for Dialogue which is dedicated to the popularization of our city's heritage and to the Museum of the City of Łódź for the exhibition "In the common backyard - the melting pot of cultures and confessions in Łódź."



ŁÓDŹ REKREACYJNA

**W IMPERIUM IZRAELA POZNAŃSKIEGO
PONOWNIE BIJE SERCE MIASTA.
W WŁÓKIENNICZEJ FABRYCE PRZY
UL. OGRODOWEJ PRACOWAŁY TYŚCIĄCE
LUDZI – DZIŚ BUDYNEK SŁUŻY ZUPEŁNIE
INNYM CELOM.**

SOBOTA W IMPERIUM POZNAŃSKICH

Przestrzeń dawnej fabryki włókienniczej Poznańskiego (w czasach PRL – Zakłady Przemysłu Bawełnianego „Poltex” im. J. Marchlewskiego) zajmuje kompleks handlowo-rozrywkowy Manufaktura, z dużym 3-hektarowym rynkiem – latem z plażą i boiskiem do siatkówki, zimą z lodowiskiem. Historię tego miejsca można poznać w Muzeum Fabryki mieszczącym się w budynku zakładowej wykaźalni.

W dawnej przędzalni powstał hotel Vienna House by Andel's – jeden z niewielu obiektów w Polsce z basenem na dachu. A sąsiadem byłej tkalni, w której teraz się znajduje Muzeum Sztuki (ms2) jest niedawno otwarty tematyczny hotel The Loom. Do dawnego kompleksu fabrycznego przylega pałac Izraela Poznańskiego nazywany „polskim Lувrem” obecnie Muzeum Miasta Łodzi.

Wzdłuż ulicy Ogrodowej Izrael Poznański zbudował również wielopiętrowe domy dla robotników fabryki. W ich cieniu, na terenie dawnego cmentarza katolickiego, stoi dziś drewniany kościół św. Józefa – jedyny zabytek



Manufaktura



Pałac I. Poznańskiego / Palace of I. Poznański



ms2



ms2

pamiętający czasy rolniczej Łodzi. Poznańscy byli też fundatorami wielu świątyń, w tym pobliskiej cerkwi garnizonowej św. Aleksiego Metropolity przy ulicy św. Jerzego 9 (przekształconej w kościół katolicki).

AKTYWNA NIEDZIELA

Dzień warto zacząć od spaceru nordic walking po Lesie Łagiewnickim – jednym z największych w Europie miejskich kompleksów leśnych. Mierz siły na zamiary, gdyż ma on powierzchnię ponad 1200 hektarów! Latem to okazja do popływania łódką lub kajakiem po stawie w Arturówku i wypoczynku na plaży, a jeśli potrzebujesz adrenaliny, możesz zająć się do parku linowego.

Strefa rekreacji powstała też w parku im. Józefa Piłsudskiego, zwanym przez Łódzian parkiem na Zdrowiu. Można tam znaleźć tory do jazdy na rowerze (pumptracki), miejsca dla rolkarzy i niewielki park linowo-wspinaczkowy. Tuż obok znajduje się założony jeszcze przed wojną ogród zoologiczny, gdzie znajdziemy ponad 600 gatunków zwierząt. Na jego terenie znajduje się obecnie Orientarium - największy w Polsce kompleks prezentujący świat roślin i zwierząt Azji południowo-wschodniej.

W pobliżu parku na Zdrowiu znajduje się Aquapark FALA z najwyższą w Polsce zjeżdżalnią „Kamikaze” i rozległym SPA ze strefą saun. A wieczorem mała wspinaczka: zdobądź jedno z najwyższych łódzkich wzniesień, czyli Rudzką Górę (230 m n.p.m.)! Rozciąga się stamtąd wspaniała panorama, a zjazd po rolkowym torze saneczkowym w upalny letni dzień obudzi tęsknotę za zimą.

www.lodz.travel/zielona1odz



Park Poniatowskiego / Poniatowski Park



Aquapark FALA



Las łagiewnicki / łagiewnicki Forest



Park Sienkiewicza / Sienkiewicz Park



City Golf Łódź

ŁÓDŹ FOR LEISURE

POZNAŃSKI'S TEXTILE EMPIRE HAS BECOME THE HEART OF THE CITY AGAIN. IN THE 19TH CENTURY THOUSANDS OF PEOPLE WORKED IN THE FACTORY AT OGRODOWA ST. NOW THE BUILDING SERVES COMPLETELY DIFFERENT PURPOSES

SATURDAY IN POZNAŃSKI'S EMPIRE

The space of the former textile factory of Izrael Poznański (during the time of the People's Republic of Poland – J. Marchlewski Textile Industry Plant "Poltex") houses a commercial and recreational complex, Manufaktura, which features a 3-ha market on which we can find a beach and volleyball court in the summer and a skating rink in the winter. Visitors can learn the history of this place in the Museum of Factory located in the building of the former finishing plant. The former spinning mill houses the Vienna House Andel's hotel, one of the few facilities in Poland with a swimming pool on the roof. Next to the former weaving mill, which now houses the Museum of Art (m2), is the recently opened themed hotel The Loom. The former factory complex neighbors Izrael Poznański's palace called the "Polish Louvre" now the Museum of the City of Lodz.

Along Ogrodowa Street, Izrael Poznański also built multi-story houses for the factory workers. In their



Pałac I. Poznańskiego / Palace of I. Poznański



Ogród pałacu / Palace garden

shadow, in the area of the former Catholic cemetery, there is a wooden St. Joseph's church which is the only historical monument of the times of agricultural Łódź. The Poznański family financed the construction of numerous temples, including the garrison Orthodox church of St. Alexey the Metropolitan situated in the 9 Św. Jerzego St. (which was later converted into a Catholic church).



Brama Manufaktury / Manufaktura Main Gate

ACTIVE SUNDAY

A good way to begin a day is going Nordic walking in the Łagiewnicki Forest, one of the largest city forest complexes in Europe. Don't bite off more than you can chew as the forest covers the area of 1200 ha! In the summer you can take a boat or kayak ride on the pond in Arturówek and relax on the beach. And if what you need is adrenaline – you can drop by the rope park.

There is also a recreational zone in the Józef Piłsudski Park, commonly referred to by the inhabitants of Łódź as Zdrowie Park. Visitors can find there biking pump tracks, places for roller bladers, and a small rope and climbing park. Right next to it, there is the city ZOO, opened before the war, where visitors can find over 600 animal species! It now includes the Orientarium - the largest complex in Poland presenting the world of plants and animals of South-East Asia.

Near the Zdrowie Park, there is Aquapark FALA with the highest in Poland water slide "Kamikaze" and a large SPA with sauna zone. And for the evening – a little climb: conquer one of the tallest of Łódź hills, Rudzka Góra (230 m above sea level)! You can admire the wonderful panoramic view from there, whereas the ride down the roller toboggan on a summer day will make you long for winter.



Piknik w Parku na Zdrowiu / Picnic in Zdrowie park



Palmiarnia / Palm House



Ogród Botaniczny / Botanical Garden

ŁÓDŹ RODZINNA

WEEKENDOWY WYPAD DO ŁODZI Z CAŁĄ RODZINĄ? NIC PROSZSZEGO! AQUAPARK FALA, ZOO, EC1, EKSPERYMENTARIUM, BAJKOWA WYSTAWA I BAJKOWY SZLAK, A MOŻE KONCERT W FILHARMONII? W NASZYM MIEŚCIE NIE BRAKUJE ATRAKCJI DLA TURYSTÓW W KAŻDYM WIEKU.

Twórczą pasję można odnaleźć przy okazji licznych warsztatów organizowanych przez instytucje kultury. Jednymi z nich są zajęcia w Art_Inkubatorze, Muzeum Miasta Łodzi oraz Muzeum Fabryki, skierowane do różnych grup wiekowych. Oprócz tego w mieście organizowane są liczne warsztaty plastyczne czy rękodzielnicze.

Łódź to przyjazne miejsce dla rodzin z dziećmi. Nie brakuje tu miejsc do rekreacji i wspólnego wypoczynku, takich jak kompleks leśny w Arturówku, park przy Stawach Stefańskiego, Aquapark FALA czy całoroczny tor saneczkowy na Rudzkiej Górze. Bliższy kontakt z przyrodą zapewnia też ogród zoologiczny z nową mega-atrakcją - Orientarium oraz Mini ZOO.

Miasto chce również obudzić w najmłodszych fascynację nauką. W Eksperymentarium w Manufakturze można odkryć tajemnice Einsteina, wziąć udział w warsztatach naukowych i pokonać laserowy labirynt lub powalczyć na laserowe karabiny. W Centrum Nauki i Techniki EC1 wspólnie wytworzymy prąd i dowiemy się, jak reagują ze sobą mikrocząsteczki, w Ulicy Żywiółów za pomocą eksperymentów odkrywamy tajemnice pięciu

żywiółów, zaś w Planetarium zobaczymy np. projekcję wyjątkowych kosmicznych animacji, takich jak „Andromeda i Perseusz” lub „Polaris”. Warto również wybrać się do pobliskiego Rzgowa, gdzie na wszystkich spragnionych wrażeń czeka rodzinny park rozrywki Mandoria Miasto Przygód.

Jeśli mowa o filmach animowanych, warto pamiętać, że Łódź była także stolicą polskiej animacji! Kultowe przygody Misia Uszatka, Pinwгина Pik-Poka, czy Filemona i Bonifacego powstawały właśnie tutaj, w łódzkim studiu Se-Ma-For. Dziś postacie z tych bajek można spotkać na ulicach miasta – warto poszukać miejsc, w których się ukryły i zebrać komplet pieczętek potwierdzający przejście całego szlaku Bajkowej Łodzi. Czy wiesz gdzie stoją: Miś Uszatek, Trzy Misie, Plastuś, Filemon i Bonifacy, Wróbel Ćwirek, Ferdynand Wspaniały, albo bohaterowie „Zaczarowanego Ołówka”? Przekonaj się!

🌐 www.lodz.travel/lodz-z-dzieckiem/



www.lodz.travel/lodz-z-dzieckiem/



Bajkowa Łódź / Łódź Fairyland



Park rozrywki Mandoria / Mandoria theme park

PROPOZYCJE WYCIECZEK / TIPS FOR TRIPS



LEGENDA MAP LEGEND

BAJKOWY SZLAK FAIRY TALE TRAIL



RZEŻBA MISIA USZATKA

Łódzkie Centrum Wydarzeń, Piotrkowska 87



RZEŻBA PINGWINA PIK-POKA

Aquapark Fala, Unii Lubelskiej 4



RZEŻBA FILEMONA I BONIFACEGO

Muzeum Kinematografii, Plac Zwycięstwa 1



RZEŻBA BOHATERÓW FILMU "ZACZAROWANY OLÓWEK"

Łódzki Dom Kultury, Traugutta 18



RZEŻBA PLASTUSIA

Park H.Sienkiewicza, Kilińskiego 101



RZEŻBA TRZECH MISIÓW

Łódzki Park Kultury Miejskiej przy Białej Fabryce,
Piotrkowska 282



RZEŻBA MAURyceGO I HAWRANKA

ZOO, Konstantynowska 8/10



RZEŻBA WRÓBLA CÍWRKA

Palmiarnia, Piłsudskiego 61



RZEŻBA FERDYnANDA WSPANIĄŁEGO

Galeria Łódzka, Piłsudskiego 15/23



RZEŻBA MISIA COLARGOLA

Plac zabaw przy zbiegu ulic Sienkiewicza i Traugutta

Find out more:

www.lodz.travel/lodz-bajkowa

www.facebook.com/lodzbajkowa



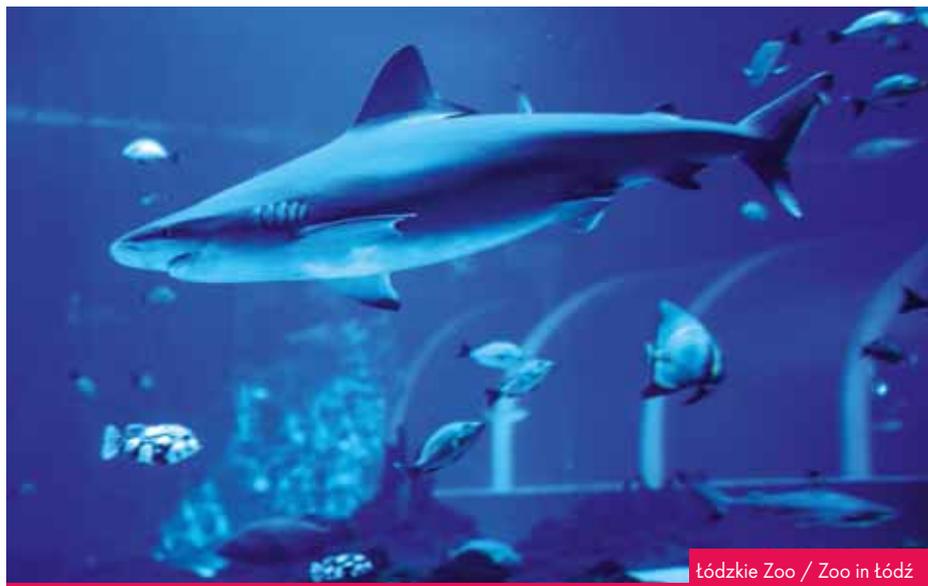
ŁÓDŹ FOR THE FAMILY

WEEKEND TRIP TO ŁÓDŹ WITH THE WHOLE FAMILY? PIECE OF CAKE! AQUAPARK FALA, ZOO, EC1, EXPERIMENTARIUM, FAIRY TALE EXHIBITIONS AND FAIRY TALE TRAIL, OR MAYBE A VISIT AT THE PHILHARMONIC? OUR CITY IS FULL OF ATTRACTIONS FOR TOURISTS OF EVERY AGE.

You can discover your creative passion in numerous workshops organized by cultural institutions. One of them are classes at Art_Inkubator, Museum of the City of Łódź and Factory Museum, addressed to different age groups. Apart from that, there are many different artistic or artisan workshops organized in the city.

Łódź is a friendly place for families with children. There is no shortage of places for recreation and relaxation, such as the forest complex in Arturówek, the park by Stawy Stefańskiego (Stefański's Ponds), Aquapark FALA or the year-round toboggan run on Rudzka Góra. Closer contact with nature is also ensured by the zoo with its new mega attraction - Orientarium and Mini Zoo.

The city also wants to foster the fascination with science among its youngest inhabitants. At the Experimentarium in Manufaktura they can discover Einstein's secrets, take part in scientific workshops and get through the laser maze or have a laser gun fight. In EC1 Science and Technology Center, we can generate power, and in the Street of the Elements in EC1 will take you into a whirlwind of fun and give you the joy of discovering the world together, whereas at the Planetarium we can see the screenings of extraordinary cosmic animations, such as "Andromeda and Perseus" or "Polaris".



Łódzkie Zoo / Zoo in Łódź

A trip to nearby Rzgów is also worthwhile, where the family theme park Mandoria Miasto Przygód (City of Adventures) awaits all those with a thirst for excitement.

Younger children would also be interested in the exhibition "Palace Full of Cartoons" at the Museum of Cinematography. There, they can visit Reksio, take a ship cruise with Bolek and Lolek and spend some time in the company of Moomins.

As far as animated films are concerned, it is worth remembering that Łódź also used to be the capital of

Polish animation! Iconic adventures of Uszatek the Bear, Pik-Pok the Penguin, or Filemon and Bonifacy were created here at the Se-ma-for studio. Nowadays, the characters from those cartoons can be seen in the city streets. You can search for places where they are hiding and collect the set of stamps confirming the completion of the entire trail of the Fairy Tale Łódź. Do you know where the following characters are: Uszatek the Bear, Three Bears, Plastuś, Filemon and Bonifacy, Ćwirek the Sparrow, Ferdynand the Great, or the heroes of "The Enchanted Pencil"? Come check for yourself!



Ławeczka Tuwima / Tuwim's Bench



Ulica Żywiołów / The Street of the Elements



ZIELONA ŁÓDŹ

ŁÓDŹ JEST ZIELONYM MIASTEM. NIEKTÓRE Z PONAD 40 PARKÓW POWSTAŁY JAKO OGRODY PAŁACOWE FABRYKANTÓW, A CZĘŚĆ Z NICH TO POZOSTAŁOŚĆ DAWNEJ PUSZCZY. OPRÓCZ TEGO W MIEŚCIE SĄ SETKI SKWERÓW I PIĘKNYCH DRZEW, A ŚCIANY NIEKTÓRYCH PODWÓREK PORASTA BLUSZCZ. POD KONIEC OBECNEJ DEKADY MIASTO BĘDZIE GOSPODARZEM ŚWIATOWEJ WYSTAWY EXPO HORTICULTURAL – CZYLI TZW. ZIELONEGO EXPO.

Dawna elita przemysłowej Łodzi bawiła się w pięknie urządzonych parkach, takich jak Źródliśka czy Helenów. Dziś można podziwiać kunszt kompozycji dawnych ogrodników i przyglądać się najbardziej egzotycznym gatunkom drzew, krzewów czy kwiatów. Od kwitnących na niebiesko cebulic syberyjskich w parku im. Klepacza, rosnących w cieniu długich konarów dębu „Fabrykanti” o obwodzie ponad 450 cm,



Park Źródliśka / Źródliśka Park

przez perelkowce japońskie w parku Poniatowski-go, aż do platanów klonolistnych i tulipanowców w parku na Zdrowiu.

W samym centrum miasta, przy ulicy 6. Sierpnia, każdej wiosny kwitną japońskie wiśnie. O tej porze roku warto odwiedzić Ogród Botaniczny i zobaczyć największą w Polsce ekspozycję kwitnących tulipanów (ponad 65 tys.). W Palmiarni, w parku

Źródliśka, można znaleźć pozostałości kolekcji z oranżerii carskich i fabrykanckich. A w poszukiwaniu wytchnienia od miejskiego zgiełku można odwiedzić Las Łagiewnicki lub uroczysko Ruda-Popioły, czyli osiedle zabytkowych willi pośród starych drzew.

www.lodz.travel/zielonalodz



Ogród Botaniczny / Botanic Garden



Park im. A. Mickiewicza / A. Mickiewicz Park



Park M. Żaruskiego / M. Żaruski Park

TIPS FOR TRIPS

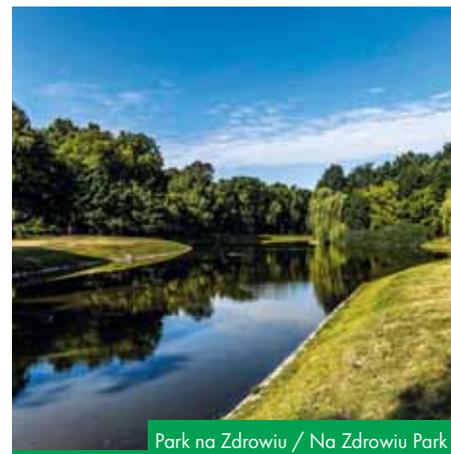
GREEN ŁÓDŹ

ŁÓDŹ IS A GREEN CITY. SOME OF ITS 40 PARKS WERE CREATED AS PALACE GARDENS OF THE FACTORY OWNERS, WHILE SOME OF THEM ARE THE REMAINS OF THE FORMER WILD FOREST. APART FROM THAT, THE CITY HAS HUNDREDS OF SQUARES AND BEAUTIFUL TREES, WHILE THE WALLS OF SOME YARDS ARE COVERED WITH IVY. AT THE END OF THE PRESENT DECADES THE CITY WILL HOST THE INTERNATIONAL HORTICULTURAL EXPO, SO-CALLED GREEN EXPO.

The former elite of the industrial Łódź enjoyed their leisure time in the beautifully landscaped parks, such as Źródlińska Park or Helenów Park. Today we can still admire the exquisite compositions of the old gardeners and observe the most exotic species of



Park Sokołówki / Sokołówka Park



Park na Zdrowiu / Na Zdrowiu Park

trees, bushes, and flowers. From the blue-blooming Siberian squill in the Klepacza Park growing in the shade of the long branches of the oak "Fabrykant" (in Polish, factory owner) with the circumference of over 450 cm, through Japanese pagoda trees of the Poniatowski Park, to the London platans and tulip trees of the Zdrowie Park.

In the city center in 6 Sierpnia Street, every spring sees the blooming Japanese cherries. This is also a good time to visit the Botanical Garden and see

the biggest in Poland exposition of blooming tulips (over 65 thousand). The Palm House located in the Źródlińska Park houses the remains of the collection of the Russian tsars' and factory owners' winter gardens. And when seeking a break from the city hustle and bustle, you can take a walk in the Łagiewnicki forest or the wilderness Ruda-Popioły – the district of historical mansions among old trees.

www.lodz.travel/zielonalodz



Park im. Klepacza / Klepacza Park



Park im. Poniatowskiego / Poniatowski Park



Stawy Jana / Jan's Ponds

ŁÓDŹ SPORTOWA

ŁÓDŹ OFERUJE WIELE SPORTOWYCH EMOCJI! OD LAT GOŚCI NAJLEPSZYCH SIATKARZY ŚWIATA PODCZAS ROZGRYWEK LIGI MISTRZÓW I LIGI ŚWIATOWEJ. JEDNA Z NAJWIĘKSZYCH HAL SPORTOWYCH W POLSCE I NOWOCZESNE ZAPLECZE INFRASTRUKTURY SPORTOWEJ POZWALAJĄ NA ORGANIZACJĘ NAPRAWDĘ DUŻYCH IMPREZ.

Aktywny weekend warto zacząć w jednym z największych parków wodnych w Polsce, czyli Aquaparku FALA. Poza basenami: sportowym, rekreacyjnym i basenem ze sztuczną falą, oferuje on najwyższą w Polsce zjeżdżalnię „Kamikaze” (tylko dla osób o mocnych nerwach!) i strefę relaksu z saunami, masażami oraz tętnią solną. Warto



Żużel / Speedway

odwiedzić też „Zatokę Sportu” (Politechniki 10), gdzie znajdziemy 50-metrowy basen dostosowany do potrzeb najbardziej wymagających pływaków oraz kompleksową bazę treningową Stacja Nowa Gdynia.

Jedną z największych (prawie 15 tysięcy miejsc na widowni) i najnowocześniejszych hal sportowo-widowiskowych w Polsce jest łódzka Atlas Arena. Warto ją odwiedzić podczas największych sportowych wydarzeń. Odbywała się tu m.in. Siatkarska Liga Mistrzów, Liga Światowa siatkarki i Mistrzostwa Europy koszykarzy. W 2014 roku obiekt był gospodarzem Mistrzostw Świata w Piłce



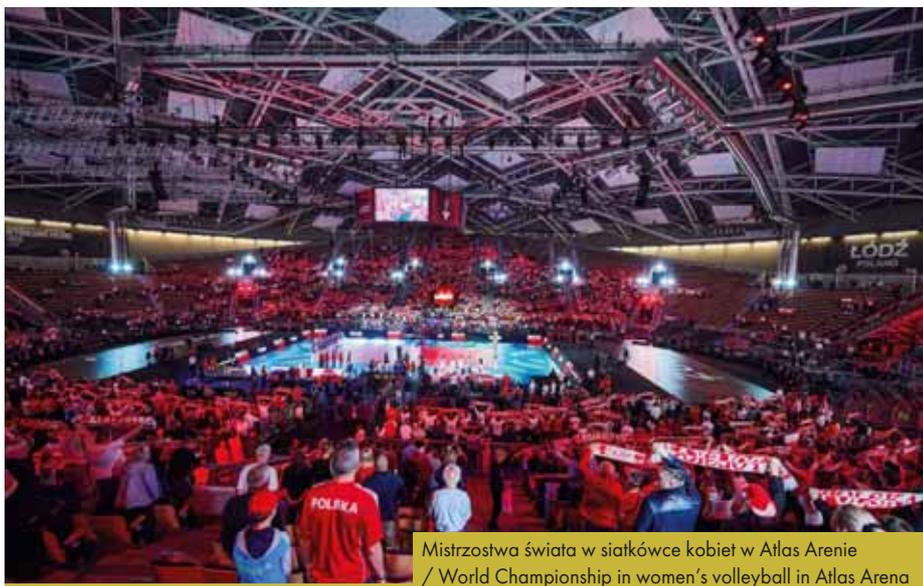
Bieg ulic Piotrkowską / Piotrkowska Run

Siatkowej Mężczyzn. Tuż obok trenuje i gra łódzki Klub Sportowy (ŁKS) – najstarszy działający do dziś klub piłkarski w Łodzi. Przez długie lata łódzka drużyna ŁKS reprezentowała miasto w ekstraklasie, zdobywając tytuły mistrzowskie. Natomiast dziś o tytuł zwycięzcy od 2022 znowu walczy klub piłkarski Widzew Łódź.

Dwóch wychowanków ŁKS na dobre zapisało się w historii sportu. Pierwszy należał do najpopularniejszych polskich zawodników lat 90. XX wieku. Skoczek wżwyz, trzykrotny olimpijczyk Artur Partyka karierę sportową oficjalnie zakończył ponad 10 lat temu, ale w Łodzi pozostał.

Z kolei Marcin Gortat – były koszykarz amerykańskiej ligi NBA, który od lat mieszka w USA, wciąż utrzymuje związek z rodzinnym miastem, a na ręce nosi bransoletkę z napisem „Bałuty Boy”. Kolejny sportowiec związany był z klubem Widzewa, Zbigniew Boniek, trafił tam jako osiemnastolatek w sezonie 1975/1976. Był współautorem wielkich sukcesów łódzkiego klubu, także na arenie międzynarodowej.

Drużyna łódzkich rugbistów to wielokrotny mistrz Polski. Jeśli masz ochotę obejrzeć ekscytujący mecz rugby, zajrzyj na stadion przy Górnicy. Nie zapominajmy też o fanach żużlowych emocji! Łódzki speedway ma już 70 lat a jego najjaśniejszym punktem jest obecnie drużyna Orzeł Łódź. Przy ulicy 6 Sierpnia 71 znajduje się nowy stadion Orła z ponad 10 tysiącami miejsc.



Mistrzostwa świata w siatkówce kobiet w Atlas Arenie / World Championship in women's volleyball in Atlas Arena

TIPS FOR TRIPS

GET SPORTY IN ŁÓDŹ

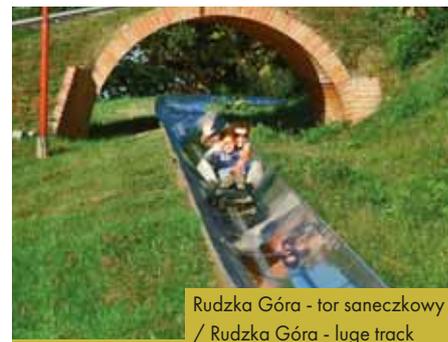
ŁÓDŹ OFFERS NUMEROUS SPORTS EMOTIONS! FOR YEARS NOW, IT HAS BEEN HOSTING THE BEST VOLLEYBALL PLAYERS IN THE WORLD DURING CHAMPIONS LEAGUE AND WORLD LEAGUE MATCHES. ONE OF THE BIGGEST SPORTS HALLS IN POLAND AND MODERN SPORTS INFRASTRUCTURE ALLOW TO ORGANIZE REALLY LARGE EVENTS.

It's good way to start an active weekend in one of the largest waterparks in Poland, Aquapark Fala. Except for swimming pools (sports, recreational, and a pool with artificial wave), it offers the tallest waterslide in Poland "Kamikaze" (not for the faint-hearted!), relaxation zone with saunas, massages, and a salt graduation tower. Another facility worth visiting is the Sports Bay (10 Politechniki Av.), where visitors can find a 50-meter swimming pool for the most demanding swimmers and the training complex Stacja Nowa Gdynia.

One of the biggest (almost 15 thousand seats) and the most advanced sports and entertainment halls in



Aquapark FALA



Rudzka Góra - tor saneczkowy
/ Rudzka Góra - luge track

Poland is Atlas Arena in Łódź. It's best to see it during biggest sporting events. Here is where Volleyball Champions League, Volleyball World League and European Championships in Basketball are held. In 2014 the facility hosted World Championships in Men's Volleyball. The city's oldest existing football club Łódzki Klub Sportowy (ŁKS) trains right next to it. For many years, two teams from Łódź, ŁKS and Widzew, have represented the city in the premier league winning championships.

Two ŁKS athletes have left their mark in the history of sports. The first one was one of the most popular Polish athletes in 1990's. A high jumper, three-time Olympian, Artur Partyka, officially ended his sports career over 10 years ago, but he stayed in Łódź.

Marcin Gortat, on the other hand, an NBA former basketball player, who has lived in the United States for years now, still maintains contact with his

hometown and wears a bracelet that says "Bałuty Boy". Another athlete was related to the Widzew club. Zbigniew Boniek came to Widzew when he was eighteen years old in the 1975/1976 season. He contributed to the success of the Łódź club, also on the international arena. Mariusz Pudziański, five-time winner of the WSM poll for the Strongest Man in the World was an athlete of Budowlani Łódź, where he played... rugby. Łódź rugby team is a multiple champion of Poland. If you want to see an exciting rugby game, drop by the stadium at 5 Górnicza St. Let's not forget about speedway fans! Łódź speedway is already 70 years old and its brightest star is currently the team Orzeł Łódź. The new Orzeł Łódź stadium with 10 thousand seats is by The 6 Sierpnia Street.



Stadion miejski / City stadium



Plażowe rugby / Beach Rugby

PROPOZYCJE WYCIECZEK

TIPS FOR TRIPS

ŚLADAMI ŚW. FAUSTYNY

THE TRAIL OF ST. FAUSTYNA

Helena Kowalska, czyli św. Faustyna - kanonizowana przez Jana Pawła II w 2000 roku - jest patronką Łodzi. To właśnie z naszym miastem wiąże się ważna część jej biografii, wyznaczająca drogę do świętości.

Przyszła siostra Faustyna za młodu musiała pracować na służbie u zamożnych rodzin, by utrzymać siebie i pomóc rodzinie. Na początku pracowała w Aleksandrowie Łódzkim, a w 1922 roku przyjechała do Łodzi, gdzie podczas festynu w parku doznała pierwszego objawienia, które opisała w swoim „Dzienniczku”.

Młoda Helenka pracowała dla Marcjanny Sadowskiej, właścicielki sklepu spożywczego przy ulicy Abramowskiego 29. Prowadziła dom, opiekowała się dziećmi i pomagała potrzebującym. Wychowana w bardzo skromnym i pobożnym otoczeniu marzyła o życiu zakonnym. Zamieszkała w kamienicy przy ul. Krośnieńskiej 9 u swojego wujka, Michała Rapackiego. Wyremontowanym dziś



Park J. Słowackiego / J. Słowacki Park



Kamienica przy ul. Krośnieńskiej / House on Krośnieńska Street

budynkiem zajmuje się zgromadzenie Sióstr Matki Bożej Miłosierdzia, które stworzyło w tym miejscu Dom Zakonny i muzeum poświęcone świętej Faustynie.

Pomnik patronki Łodzi znajduje się na skwerze obok parafii pod wezwaniem świętej Faustyny na placu Niepodległości. Co roku odbywa się Festyn Miłosierdzia „Szlakiem Faustyny”.

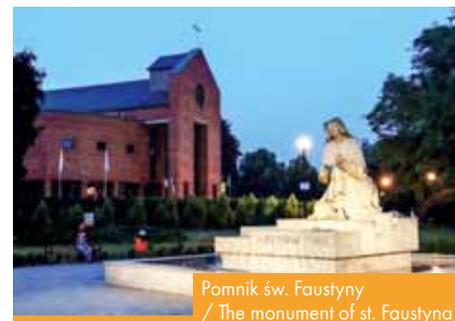
Helena Kowalska, St. Faustyna, canonized by John Paul II in 2000, is the saint patron of Łódź.

An important part of her biography, which marks her path towards sainthood, is linked to our city.

When she was young, the future sister Faustyna had to work as a servant with wealthy families in order to maintain herself and her family. In the beginning she worked in Aleksandrów Łódzki, and in 1922 she came to Łódź, where during park festivities she had her first revelation which she later described in her diary.

Young Helenka worked for Marcjanna Sadowska, the owner of the grocery store at 29 Abramowskie-

go St. She managed her house, looked after her children and helped those in need. Raised in a very modest and devout environment, she dreamed of a life of a nun. She moved to the tenement house at 9 Krośnieńska St., which belonged to her uncle, Michał Rapacki. The now renovated building is currently occupied by the Sisters of Our Lady of Mercy who have created a religious house and a museum dedicated to St. Faustyna there. The statue of the saint patron of Łódź is situated on the square near the St. Faustyna parish on the Independence Square. Every year Festival of Mercy “Following Faustyna” is held in the city.



Pomnik św. Faustyny
/ The monument of st. Faustyna

PROPOZYCJE WYCIECZEK

TIPS FOR TRIPS

DROGI DO NIEPODLEGŁOŚCI

PATH TOWARDS INDEPENDENCE

Ulica Piotrkowska zaczyna się od placu Wolności a kończy na placu Niepodległości, co podkreśla przywiązanie miasta do wartości patriotycznych. Łódź była jednym z głównych ośrodków ruchu robotniczego, który miał udział w tworzeniu Polskiej Partii Socjalistycznej – macierzystej organizacji Józefa Piłsudskiego. Bojownicy PPS uczestniczyli w tzw. powstaniu łódzkim w czasie rewolucji 1905 roku, a w pierwszych dniach niepodległości w 1918 roku wielu z nich straciło życie, odzyskując miasto z rąk Niemców.

Walki uliczne i potyczki z regularnym wojskiem niemieckim toczyły się na Nowym Rynku (obecnie plac Wolności), pod Prezydium Policji (ul. Kościuszki 14), Komendą Placu przy Piotrkowskiej 139, czy dworcem Łódź Kaliska. Najbardziej zaciekłe Niemcy bronili się w okolicy dworca Łódź Fabryczna. Bojownicy próbowali go zdobyć dwa razy – poległ wtedy podporucznik i legionista Bolesław Sałaciński, którego imię nosi plac przed budynkiem dworca.



Muzeum Tradycji Niepodległościowych
/ Museum of Independence Traditions



Armia J. Hallera / J. Haller's Army

W latach 1899-1900 w Łodzi mieszkał Józef Piłsudski, wykorzystując mieszkanie w kamienicy przy Wschodniej 19 jako drukarnię dla czasopisma „Robotnik” – organu PPS. Wytropiony przez carskie władze został wtrącony do więzienia na rogu ul. Gdańskiej i Legionów. Dziś mieści się tam Muzeum Tradycji Niepodległościowych, w którego podziemiach znajdziemy zachowane cele więzienne.

🌐 www.muzeumtradycji.pl

Piotrkowska Street begins on the Liberty Square and ends on the Independence Square, which brings out the emphasis the city places on patriotic values. Łódź was one of the principal centers of the workers' movement which contributed to the creation of the Polish Socialist Party, the home organization of Józef Piłsudski. The PSP fighters took part in so-called Łódź uprising during the Polish Revolution of 1905, while in the first days of the regained independence in 1918, many of them lost their lives when retrieving the city from the hands of the Germans.

Street fights and clashes with regular German army took part in the New Market (Liberty Square), at the Police Headquarters (14 Kościuszki St.), in front of the Square Command at 139 Piotrkowska, or at the



Czasopismo „Robotnik” / „Robotnik” magazine

Łódź Kaliska Railway Station. The Germans most fiercely defended the Łódź Fabryczna Railway Station. The fighters attempted to conquer it twice and during the fights the second lieutenant and legionnaire, Bolesław Sałaciński, after whom the square in front of the station is named, was killed.

Józef Piłsudski lived in Łódź in the years 1899-1900 using the apartment in the tenement house at 19 Wschodnia St. as a printing house for the magazine “Robotnik” (in Polish, worker), belonging to the PSP. Tracked by tsarist authorities, he was thrown in prison on the corner of Gdańska and Legionów streets. Nowadays, the building houses the Museum of Independence Traditions and underground below it, we can find the preserved prison cells.



Legioniści Piłsudskiego / Piłsudski's legionnaires

KALENDARZ WYBRANYCH WYDARZEŃ CYKLICZNYCH CALENDAR OF SELECTED EVENTS

STYCZEŃ

Finał Wielkiej Orkiestry Świątecznej Pomocy / The Final of The Great Orchestra of Christams Charity

www.wosp.org.pl

Orszak i Bieg Trzech Króli / Three Wisemen Procession & Run

www.lodzbiegtrzechkroli.pl

LUTY

Międzynarodowy Mityng Lekkoatletyczny ORLEN CUP / ORLEN CUP International Athletics Meeting

www.pzla.pl

Targi Fashionweare B2B / Fashionweare B2B Fair

www.fashionweare.com

MARZEC

Festiwal Sztuk Przyjemnych i Nieprzyjemnych / International Festival of Plays Pleasant and Unpleasant

www.powszechny.pl

Kolorowa Tolerancja / Colourful Tolerance

www.centrumdialogu.com

Festiwal Sztuki Aktorskiej „Teatropolis”, Monopolis

www.monopolis.pl

Studencki Przegląd Piosenki Turystycznej YAPA / Students' Review of The Tourist Song

www.yapa.art.pl

Targi Piw Regionalnych „Piwowary” / Regional Beer Fairs

piwowary.com.pl

KWIECIEŃ

Festiwal Nauki, Techniki i Sztuki / Festival of Science, Technique and Art

www.festiwal.lodz.pl

Festiwal Dotknij Teatru / Touch the Theatre

dotknijteatru.pl

DOZ Maraton / DOZ Marathon

www.lodzmaraton.pl

„Ogólnopolski Festiwal Animacji O!PLA / O!PLA National Animation Festival”

www.polskaanimacja.pl

Targi Sprzętu Fotograficznego, Filmowego, Audio i Video „Film Video Foto” / Photographic, Film and Video Equipment Fair

www.filmvideofoto.pl

MAJ

Bieg Ulicą Piotrkowską Rossmann Run / Rossmann Run along Piotrkowska Street

www.biegpiotrkowska.pl

Juwenaalia / Students' Festival

www.juwenaalia.uni.lodz.pl

Łódzkie Spotkania Baletowe / Lodz Ballet Meetings (co 2 lata - 2022, 2024 r.)

/ every 2 years - 2022, 2024 r.)

www.operalodz.com

Łódź Design Festival

www.lodzdesign.com

Majówka w Ogrodzie Botanicznym / Picnic at Botanical Garden

www.botaniczny.lodz.pl

Miss Ziemi Łódzkiej / Miss of Łódzkie Region

www.missziemilodzkiej.pl

Noc Muzeów / Night of Museums

www.fb.com/Noc.Muzeow.w.Lodzi

Festiwal Kolorów / Festival of Colors

www.festiwalkolorow.pl

Senioralia / Seniors' Festival

www.facebook.com/SeniorzywLodzi

TOWARY - targi polskiej mody i designu / Polish fashion and design fair

www.fb.com/towarytowary

Urodziny Manufaktury / Manufaktura's Birthday

www.manufaktura.com

Łódzki Piknik Różnorodności / Łódź Diversity Picnic

www.centrumdialogu.com

CZERWIEC

Basketmania

www.fb.com/inedbasketmania

Festiwal Teatralna Karuzela / Theatre Carousel Festival

www.fb.com/TeatralnaKaruzela

Fotofestiwal - Międzynarodowy Festiwal Fotografii

/ International Festival of Photography,

www.fotofestiwal.com

Wyścig Kolarski „Solidarności” i Olimpijczyków / Cycling Race of „Solidarity”

and the Olympians,

www.wyscig.com.pl

Grand Prix Jazz Melomani

www.jazz-melomani.pl

LIPIEC

Letnie koncerty w altanie w Parku Źródlika I / Summer Concerts in Źródlika I Park
www.amuz.lodz.pl

Urodziny Łodzi / Łódź Summer Festival
www.fb.com/lodzkieCentrumWydarzen

LIPIEC I SIERPIEŃ

Geyer Music Factory (w każdy piątek / every Friday)
www.fb.com/GeyerMusicFactory

„Kolory Polski” Wędrowny Festiwal Filharmonii Łódzkiej / „The Colours of Poland” A Touring Festival of the Arthur Rubinstein Philharmonic - music festival
www.kolorypolski.pl

LDZ Alternatywa / LDZ Alternative music festival (w każdy czwartek / every Thursday)
www.ldzalternatywa.pl

Letni Kinematograf Rozrywkowy / Summer Film Festival (piątki i soboty / Fridays and Saturdays)
www.kinomuzeum.pl

Letnia Akademia Jazzu / Summer Jazz Academy (w każdy czwartek / every Thursday)
www.letniaakademijazzu.pl

„Polowka” Letni Festiwal Filmowy / Summer Film Festival
www.polowka.com

„Folkowe Inspiracje” Międzynarodowy Festiwal Tworczącości Młodych / International Festival of Youth

Creativity „Folk Inspirations”
www.folkoweinspiracje.pl

SIERPIEŃ

Manu Summer Jazz Sundays (w każdą niedzielę / every Sunday)
www.facebook.com/manusummerjazz

Międzynarodowy Festiwal Teatralny Retro/Per/Spektywy / International Theatre Festival
www.retroperspektywy.com

Targi Fashionweare B2B / Fashionweare B2B Fair
www.fashionweare.com

Obchody likwidacji Litzmannstadt Getto / Commemoration of the Liquidation of the Litzmannstadt Ghetto
www.centrumdialogu.com

WRZESIEŃ

Festiwal Kinetycznej Sztuki Światła “Light Move Festival” / “Light Move Festival” Festival of Kinetic Art of Light
www.lmf.com.pl

„Polowka” Letni Festiwal Filmowy / Summer Film Festival
www.polowka.com

Międzynarodowy Festiwal Filmów Przyrodniczych im. W. Puchalskiego / International Nature Film Festival (co 2 lata/ every 2 years)
www.festiwalpuchalskiego.pl

Great September
www.4kultury.pl

Festiwal Łódź Czterech Kultur / Łódź of Four Cultures Festival
www.4kultury.pl

Łódź Business Run
www.lodzbusinessrun.pl

The Look of The Year (Gala Finałowa/ Final Gala)
www.thelookoftheyear.pl

Urbanator Days
www.urbanatordays.com

Złot Maluchów w Manufakturze / „Maluch” oldtimers meeting at Manufaktura
www.fiat126p.kofeini.com

Targi Żywności Ekologicznej i Regionalnej „Natura Food” & beECO - Targi Ekologicznego Stylu Życia / Ecological Lifestyle Fair
www.naturafood.pl

PAŹDZIERNIK

Łódź Tango Salon Festival
www.fb.com/lodztangosalonfestival

Festiwal Krytyków Sztuki Filmowej Kamera Akcja! / Art Critics Film Festival Camera Action
www.kameraakcja.com.pl

Festiwal „Słowo i Muzyka u Jezuitów” / Festival „Word and music in Jesuits Church”
www.ujezuitow.eu

Filminteractive Festival
www.filminteractive.eu

Fab_in Festiwal dźwięk/improvizacja w Fabryce Sztuki
www.ldzalternatywa.pl

Ogólnopolski Przegląd Teatrów Dziecięcych i Młodzieżowych „Dziatewa” / Review of Children’s and Youth Theatres
www.fb.com/dziatewa
Manufaktura Fashion Week
www.manufaktura.com

Międzynarodowy Festiwal Komiksu i Gier / International Festival of Comics and Games
www.komiksfestival.com

Międzynarodowe Triennale Tkaniny / International Triennial of Tapestry (co 3 lata, nast. w 2022 r. / every 3 years, next edition in 2022)
www.cmwl.pl

Festiwal Mediów „Człowiek w Zagrożeniu” / Media Festival
www.czlowiekwzagrozeniu.pl

LISTOPAD

Łódź Tattoo Days
www.tattookonwent.pl/lotk-2023/

Festiwal Dobrego Smaku
www.festiwaldobregosmaku.eu

Piknik Niepodległościowy / The Independence Day Picnic
www.manufaktura.com

Gala Dyplomowa ASP / Fine Arts Academy Graduates Diploma Fashion Show
www.asp.lodz.pl

Międzynarodowy Festiwal Producentów Muzycznych „Soundedit” / International Festival of Music Producers
www.soundedit.pl

GRUDZIEŃ

Chanuka – Święto Świąteł / Chanukkah - Light Fest
www.centrumdialogu.com
Jarmark Świąteczny w Manufakturze
www.manufaktura.com

Jarmark Świąteczny na Piotrkowskiej / Christmas Fair on Piotrkowska Street
www.lcw.lodz.pl

Łódź Young Fashion
www.facebook.com/lodzyoungfashion/

Targi sztuki studenckiej / students art fair
www.asp.lodz.p

WYDARZENIA CYKLICZNE / REGULAR EVENTS

Letnie Spacerzy / Summer Walks (każdy weekend – czerwiec, lipiec, sierpień, wrzesień / every weekend - June, July, August September,)
www.lodz.travel/spacery

Koncerty w altanie w Parku Źródlika / concerts in arbour at Park Źródlika (w każdą niedzielę od maja do września / every Sunday, May - September)
www.zielonalodz.info

Ziołowe czwartki – warsztaty w Ogrodzie Botanicznym / Herbal Thursdays – workshops in the Botanical Garden w każdy czwartek od kwietnia do października every Thursday, April – October
www.fb.com/Zieonalodz

Łódź Street Food Festival
www.piotrkowska217.pl

Targi Staroci, Rękodzieła i Sztuki Użytkowej na Księżym Młynie
Ulica Koci Szlak

Redakcja nie odpowiada za zmiany terminów imprez. Aktualne informacje można znaleźć na stronach internetowych organizatorów. Informacje zebrane w październiku 2023.
/The editors do not take the responsibility for any changes to the terms of events. Current informations are available on the organisers' websites. Information updated for October 2023.



Light Move Festival

W ŁODZI W SEZONIE LETNIM ODBYWAJĄ SIĘ WEEK-ENDOWE SPACERY Z PRZEWODNIKAMI. TO OKAZJA, BY POZNAĆ NAJWIĘKSZE TAJEMNICE MIASTA I ODWIEDZIĆ ZASKAKUJĄCE MIEJSCA. PEŁEN HARMONOGRAM SPACERÓW MOŻNA ZNALEŻĆ NA STRONIE WWW.LODZ.TRAVEL/SPACERY

DURING SUMMER WEEKENDS GUIDED TOURS ARE BEING HELD IN ŁÓDŹ. IT'S AN OPPORTUNITY TO UNCOVER THE CITY'S DEEPEST MYSTERIES AND VISIT UNUSUAL PLACES. THE FULL SCHEDULE OF WALKS IS AVAILABLE ON THE WEBSITE WWW.LODZ.TRAVEL/SPACERY

BIURA PODRÓŻY, WYCIECZKI, AGENCJE EVENTOWE/TOUROPERATORS, TRIPS, EVENT AGENCIES

Absolutnie Turystycznie Krzysztof Olkusz

www.facebook.com/absolutnieturystycznie

Acora Events

www.facebook.com/acoraevents

ANAPEST

www.linkedin.com/in/ania-musialowicz-870b8238

Baccaro

www.baccaro.pl

Biuro Podróży AREATOUR

www.reatour.pl

Biuro Podróży BIS

www.bislcc.pl

Biuro Podróży Świtez

www.switez.com.pl

Book&Cook

www.bookandcook.com.pl

BRAVA GENTE

www.bravagente.pl

Centrum Inicjatyw na rzecz Rozwoju REGIO

www.regiocentrum.pl

CICERONE

www.sklep.cicerone.pl

Eventy Diamenty

www.eventydiamenty.pl

Festiwal Dobrego Smaku

www.festiwaldobregosmaku.eu

Fundacja dla Uniwersytetu Medycznego w Łodzi

www.fumed.pl

Grupa Dj Show

www.djshow.pl

Grupa Fabricum

www.fabricum.pl

Just Lodz Justyna Tomaszewska

www.justlodz.pl

Kacprzak Estrada

www.kacprzakestrada.pl

Konsorcjum Polskich Biur Podróży

www.rezerwujwakacje.com.pl

Lim8

www.lim8.pl

Loweevents

www.lowe.org

Lux Pro Monumentis (LIGHT MOVE FESTIVAL)

www.lmf.com.pl

ŁODZIANKA

www.lodz-anka.pl

Łódź Art Center

www.lodzdesign.com

Łódź Zwana Pożądaniem

www.facebook.com/lodzzwanapožadaniem

Outdoor Events

www.outdoor-events.pl

Paya Events

www.paya.pl

Pilotaż i Przewodnictwo

Maciej Klimczak, tel. (+48) 600 088 204

Pura Vida

www.puravida.com.pl

Polska Izba Turystyki Oddział Łódzki

www.facebook.com/PolskaIzbaTurystykiOddzialLodzki

PTTK Łódź

www.lodz.pttk.pl

SEVEN

www.seven.info.pl

Silver Catering

www.silvercatering.pl

Strefa Kreatywności

www.strefa-kreatywnosci.com

Towarzystwo Przyjaciół Łodzi

www.tplodzi.eu

Tropiciel

www.geotropiciel.pl

Tourist Guide Piotr Ciesielski

www.facebook.com/PrzewodnikPiotr

INFORMACJE INFORMATION

Oferta noclegowa miasta jest bogata i bardzo urozmaicona. Są w Łodzi hotele nagradzane w międzynarodowych konkursach, hotele o wiekowych tradycjach, które gościły w swych progach znamienitych gości, a także przytulne hostele na każdą kieszeń...

Vienna House Andel's Łódź mieszczący się w dawniejprzędalni Izraela Poznańskiego to majstersztyk rewitalizacji obiektu przemysłowego.

Był wielokrotnie nagradzany za architekturę i design. Przez długie lata najelegantszym hotelem był Hotel Grand przy Piotrkowskiej. Powstał w końcu XIX wieku i był jak na ówczesne lata bardzo nowoczesnym obiektem (oświetlanie gazowe, pokoje z urządzeniami sanitarnymi – przenośne umywalki). Mieszkali w nim m.in. Henryk Sienkiewicz, Isadora Duncan, Kirk Douglas czy Artur Rubinstein.

Accommodation offer is rich and very diverse. There are hotels awarded in international competitions, hotels with long traditions that welcomed many distinguished guests, and cozy hostels for any budget as well.

Vienna House Andel's Łódź, situated in the former Izrael Poznański's spinning mill, is a masterpiece of revitalization of an industrial object. It has been awarded many times for its architecture and design. For many years the most elegant hotel was Grand Hotel at Piotrkowska Street. It was built in the late 19th century as a very high-tech building with such novelties as gas-lit rooms and portable sinks. Many distinguished guests, including Henryk Sienkiewicz, Isadora Duncan, Kirk Douglas or Artur Rubinstein, stayed at this hotel.

BAZA NOCLEGOWA / ACCOMMODATION

Grand Hotel*****

Piotrkowska 72, tel. (+48) 42 633 99 20
www.hotel.com.pl/pl/hotel/grand-hotel

Doublee Tree by Hilton*****

Łąkowa 29, tel. (+48) 42 208 80 00
www.lodzdoubletreebyhilton.com

Fabryka Wełny*****

Grobelna 4, Pabianice,
tel. (+48) 42 206 88 88
www.fabrykawelny.pl

Holiday Inn*****

Piotrkowska 229/231, tel. (+48) 42 208 20 00
www.hilodz.com

Novotel Łódź Centrum*****

Piłsudskiego 11A, tel. (+48) 42 254 39 00
www.hilodz.com

PURO Hotel*****

Ogrodowa 16, tel. (+48) 42 715 90 00
www.purohotel.pl

The Loom*****

Ogrodowa 21, tel. (+48) 607 406 600,
(+48) 42 292 88 00
www.loom.com.pl

Vienna House by Wyndham Andel's Lodz*****

Ogrodowa 17, tel. (+48) 42 279 10 00
www.viennahouse.com

Abton Hotel***

Prądyńskiego 9, tel. (+48) 570002320
www.abtonhotel.pl

Boutique Hotel's

al. Piłsudskiego 10/14, tel. (+48) 512 201 090
Rewolucji 1905 nr 8, tel. (+48) 630 63 15,
(+48) 512 201 080
Milionowa 25, tel. (+48) 512 221 011
www.hotels24.com.pl

Hampton by Hilton Lodz City Center***

Piotrkowska 157, tel. (+48) 42 202 20 22
www.hiltonhotels.com/pl_PL/polska/hampton-lodz-city-center

HOTEL BOSS***

Tatrzańska 11, tel. (+48) 42 676 31 13,
(+48) 500 667 215
www.hotel-boss.pl

Iness Hotel***

Wróblewskiego 19/23,
tel. (+48) 667 106 107, (+48) 42 684 45 54
www.inesshotel.pl

Qubus***

Mickiewicza 7, tel. (+48) 42 275 51 00
www.qubushotel.com

Stacja Nowa Gdynia Business & Wellness Resort***

Sosnowa 1, Zgierz, tel. (+48) 42 714 21 61,
(+48) 695 258 616
www.hotelnowagdynia.pl

Tobaco***

Kopernika 64, tel. (+48) 42 207 07 07
www.hotellobaco.pl

Stare Kino Łódź

Piotrkowska 120, tel. (+48) 42 207 27 27,
(+48) 880 222 100
www.cinemahotel.pl

B&B Hotel Łódź Centrum**

Tadeusza Kościuszki 16, tel. (+48) 42 207 00 40
www.hotel-bb.com

Ibis Hotel**

Piłsudskiego 11, tel. (+48) 42 638 67 00
www.ibis.com

Brass Suites

Narutowicza 16, (+48) 886 555 902
www.brass-suites.pl

City Center Rooms

Piotrkowska 91, tel. (+48) 42 208 08 08,
(+48) 786 080 808
www.citycenterrooms.pl

Citi Hotel's,

Przybyszewskiego 99,
tel. (+48) 609 695 697,
www.lodz.citihotels.pl/

Krzywa Kamienica

Próchnika 53, tel. (+48) 577 357 157
www.krzywakamienica.pl

Villa Masoneria,

Tramwajowa 11 tel. (+48) 723 248 739

GASTRONOMIA / RESTAURACJE CUISINE / RESTAURANTS

Browar Księży Młyn

Tymienieckiego 22/24 tel. +48426730290
www.browarksiemyzyn.pl

Imber

Piotkowska 43 – Restauracja
żydowska / Jewish restaurant
tel. (+48) 508 778 887
www.facebook.com/restauracjaamber/

Off Piotrkowska Center

(centrum gastronomiczno-rozrywkowe /
gastronomic and entertainment center)
Piotrkowska 138/140, tel. (+48) 42 272 30 72
www.piotrkowskacenter.pl

Pierogarnia Stary Młyn

Piotrkowska 37
tel. (+48) 42 662 02 20
www.pierogarnie.com

Przy Kominie

ul. Kopcińskiego 62a, tel. (+48) 726 110 210

Piotrkowska 217

(centrum gastronomiczno – rozrywkowe /

gastronomic and entertainment center)
Piotrkowska 217, tel. (+48) 42 637 09 87
www.piotrkowska217.pl

Piwnica Łódzka

Sienkiewicza 67, tel. (+48) 42 207 33 30
www.restauracja-piwnicalodzka.pl

Stary Rynek 2

Stary Rynek 2
tel. (+48) 731 620 042
www.staryrynek2.pl

Winoteka – wine&more

Tymienieckiego 32,
tel. (+48) 604 605 650
www.facebook.com/winotekabistro/

U Milscha

Łąkowa 21, tel. (+48) 505 376 382
www.umilscha.pl

Ato sushi

6 Sierpnia 1/3, tel. (+48) 695 955 559 /
(+48) 42 207 99 99
www.atosushi.pl

Ato ramen

Franklina Delano Roosevelta 6, tel. (+48)
609 650 650
www.atoramen.pl

Bawełna

Ogrodowa 19a, tel. (+48) 42 633 34 44
www.bawelna-lodz.com

Bierhalle – browarnia / brewery

Drewnowska 58, tel. (+48) 609 677 740
Piotrkowska 100, tel. (+48) 507 663 851
www.bierhalle.pl

Breadnia

Piotrkowska 86, tel. (+48) 503 551 519
www.facebook.com/Breadnia/

Restauracja Bułgarska

Piotrkowska 69, tel. (+48) 42 207 27 60
www.restauracja69.pl

Česky Film

Tymienieckiego 25a, tel. (+48) 881 403 888
www.ceskyfilm.pl

Cud Miód Fabryczna

Traugutta 2, tel. (+48) 690 001 769
www.cudmiod.pl

Galicja

Ogrodowa 19a, tel. (+48) 42 630 88 55
www.galicjamanufaktura.pl

Hot Spoon

Drewnowska 58, tel. (+48) 42 633 90 90
www.hotspoon.pl

Klub Spadkobierców

Piotrkowska 77, tel. (+48) 607 216 116
www.facebook.com/klub.spadkobiercow77/

Lavash

Piotrkowska 69, tel. (+48) 660 525 379
Piotrkowska 82, tel. (+48) 42 636 31 30
www.lavash.pl

Manekin

6 Sierpnia 1, tel. (+48) 42 671 07 84
www.manekin.pl/12/lodz

Ristorante Mare e Monti

Wigury 13, tel. (+48) 42 672 56 64
www.ristorantemareemonti.pl

Spółdzielnia

Piotrkowska 138/140, tel. (+48) 786 258 555
www.spoldzielnia-lodz.pl

Whisky In The Jar

Drewnowska 58b, tel. (+48) 516 136 876
www.whiskeyinthejar.pl

Ukryte Rzeki

Piotrkowska 295a, tel. (+48) 507 508 366
www.ukryterzeki.pl

Dzielna 43

Narutowicza 43, tel. (+48) 571 309 002
www.facebook.com/Dzielna-43/

KAWIARNIE / CAFES

Cafe Galeria Verte

Piotrkowska 113/115,
tel. (+48) 501 067 355
www.fb.com/Cafe.Verte

Cukiernio-Kawiarnia braci Gałęckich

Piotrkowska 128
tel. +48 509 301 885
[www.facebook.com/
ZycieNaSlodkoCukierniaGaleccy](http://www.facebook.com/ZycieNaSlodkoCukierniaGaleccy)

Kawiarnia Palmiarnia

al. Marszałka Józefa Piłsudskiego 61
tel. (+48) 793 353 588
www.kawiarniapalmiarnia.pl

Klubokawiarnia Owoce i Warzywa

Traugutta 9
tel. (+48) 799 088 107
Piotrkowska 217
tel. (+48) 507 306 404
www.owoceiwarzywa.com

Miriam

Piotrkowska 35
tel. 575 570 600
[www.fb.com/Miriam-Kawiarnia-
Ksiegarnia-692306514466490](http://www.fb.com/Miriam-Kawiarnia-Ksiegarnia-692306514466490)

Montag

Piotrkowska 111
tel. (+48) 608 632 532
www.fb.com/montag

Niebieskie Migdały

Sienkiewicza 40
tel. (+48) 609 511 484
www.niebieskie-migdal.pl

Pijalnie Czekolady E.Wedel

Piotrkowska 69, tel. (+48) 661 961 864
Ogrodowa 19a, tel (+48) 42 631 00 07
www.wedelpijalnie.pl

R. Dybalski Patisserie

Piotrkowska 56 i 102B, Jaracza 5
tel. (+48) 42 632 14 92, 508 270 261
www.dybalski.pl

Szykier Coffee & Bistro

Północna 1/3, (+48) 794 125 890
www.facebook.com/szykierkawiarnia

Tubajka

Plac Zwycięstwa 3, tel. (+48) 42 307 31 87
www.facebook.com/Tubajka/

Hot Air Café

Piotrkowska 217 tel. (+48) 730 140 686
www.facebook.com/HotAirCafe/

Kraftowa

Piotrkowska 48, tel. (+48) 534 930 819
www.facebook.com/KraftowaLodz/
www.fratellimilano.pl

The Brick Coffee Factory

Piotrkowska 136 i 63,
www.facebook.com/thebrickcoffeefactory/

CENTRA HANDLOWE / SHOPPING MALLS

Galeria Łódzka, Piłsudskiego 15/23
www.galeria-lodzka.pl

M1, Brzezińska 27/29
www.zakupyw1.pl

Manufaktura, Drewnowska 58
www.manufaktura.com

Pasaż Łódzki, Jana Pawła II 30
www.chpasazlodzki.pl

Port Łódź, Pabianicka 245
www.portlodz.pl

Tulipan, Piłsudskiego 94
www.chtulipan.pl

KULTURA I ROZRYWKA CULTURE AND ENTERTAINMENT

KINA / CINEMAS

Charlie, Piotrkowska 203/205
tel. (+48) 42 636 00 92,
www.charlie.pl

Cinema City, Drewnowska 58
Manufaktura, tel. (+48) 42 664 64 64
www.cinema-city.pl

Helios, Politechniki 1 (Nowa Sukcesja)
tel. (+48) 42 299 92 70,
www.helios.pl

Kinematograf, Plac Zwycięstwa 1
tel. (+48) 42 203 24 50,
muzeumkinematografii.pl

Kino Przytulne

Piotrkowska 120, tel. (+48) 887 740 740
www.fb.com/kinoprzytulne

Multikino, Piłsudskiego 5
tel. (+48) 41 267 23 72, www.multikino.pl

Szpułka (ŁDK)

Traugutta 18, tel. (+48) 797 326 168
www.ldk.lodz.pl

TEATRY / THEATERS

Teatr im. Stefana Jaracza

Jaracza 27, tel. (+48) 42 662 33 00
www.teatr-jaracza.lodz.pl

Teatr Lalek Arlekin w Łodzi

Wólczńska 5
tel. (+48) 42 632 58 99, www.teatrarlekin.pl

Teatr Mały

Drewnowska 58b, tel. (+48) 42 600 716 936
www.teatr-maly.pl

Teatr Impro

Piotrkowska 138/140
<https://teatrkomediimpro.pl/contact/>

Teatr Muzyczny

Północna 47/51
tel. (+48) 42 678 35 11
www.teatr-muzyczny.lodz.pl

Teatr Nowy im. Kazimierza Dejmka

Zachodnia 93, tel. (+48) 42 636 05 92
www.nowy.pl

Teatr Pinokio

Sienkiewicza 75/77
tel. (+48) 42 636 59 88,
www.teatrpinkio.pl

Teatr Powszechny, Legionów 21

tel. (+48) 42 633 25 39,
www.powszechny.pl

Teatr Studyjny, Kopernika 8

tel. (+48) 42 636 41 66,
www.teatrstudyjny.lodz.p

Teatr Szwalnia niszowy teatr w domu kultury

Struga 90, tel. (+48) 665 338 171
www.teatrszwalnia.pl

Teatr V6, Żeromskiego 74/76

tel. (+48) 42 661 88 51, www.teatrv6.pl

Teatr Wielki, pl. Dąbrowskiego

tel. (+48) 42 633 31 86, www.operalodz.com

Fundacja Kamila Maćkowiaka

Centrum Dialogu im. Marka Edelmana,
Wojska Polskiego 83, (+48) 794 460 500
www.teatrmackowiaka.pl

Teatr Chorea

Tymienieckiego 3
(Art_Inkubator), tel. (+48) 506 103 207
www.chorea.com.pl

FILHARMONIA/PHILHARMONY

Filharmonia Łódzka im. Artura Rubinsteina,

Narutowicza 20/22
tel. (+48) 42 664 79 79
www.filharmonia.lodz.pl

MUZEA / MUSEUMS

Muzeum Miasta Łodzi / Museum of Łódź City

Ogrodowa 15, tel. (+48) 534 160 108
www.muzeum-lodz.pl

Centralne Muzeum Włókiennictwa w Łodzi/ Central Museum of Textile Industry in Łódź

Piotrkowska 282, tel. (+48) 42 683 26 84
www.cmwl.pl

Łódzki Park Kultury Miejskiej / Łódź City Culture Park

Piotrkowska 282, (wejście od Milionowej /
entrance from Milionowa St.)
tel. (+48) 42 683 26 84
www.cmwl.pl

Muzeum Fabryki / Museum of the Factory,

Drewnowska 58, Manufaktura
tel. (+48) 42 664 92 93
www.muzeumfabryki.com.pl

EC1 Łódź – Miasto Kultury / EC1 – City of Culture,

ul. Targowa 1/3
- Centrum Nauki i Techniki/Centre of Science
and Technology
- Planetarium
- Centrum Komiksu i Narracji Interaktywnej/The
Centre of Comics and Interactive Narration
- Narodowe Centrum Kultury Filmowej/
National Centre of Film Culture
- Ulica Żywiołów/Elements Street
www.ec1lodz.pl

Muzeum Kinematografii / Film Museum

pl. Zwycięstwa 1
tel. (+48) 42 674 09 57
www.kinomuzeum.pl

Muzeum Sztuki ms 1 / Museum of Art ms

(wejście od Gdańskiej / entrance from
Gdańska St.), Więckowskiego 36
tel. (+48) 42 639 98 78
www.msl.org.pl

Muzeum Sztuki ms 2 / Museum of Art ms2

Ogrodowa 19, tel. (+48) 42 634 39 48
www.msl.org.pl

Muzeum Sztuki - Pałac Herbsta / Museum of Art - Herbst's Palace

Przędzalniana 72, tel. (+48) 42 674 96 98
www.palac-herbsta.org.pl

Muzeum Światła / Museum of Light

Piotrkowska 17, tel. (+48) 881 013 205
www.muzeum-swiatla.pl

Muzeum Tradycji Niepodległościowych (MTN)/ Museum of the Tradition of Independence(MTI)

Gdańska 13, tel. (+48) 42 620 05 77
www.muzeumtradycji.pl

MTN - Oddział Martyrologii Radogoszcz / MTI - Radogoszcz – Department of Martyrdom

Zgierska 147, tel. (+48) 42 620 05 89
www.muzeumtradycji.pl

MTN - Oddział Stacja Radegast / MTI - Radegast Station

al. Pamięci Ofiar Litzmannstadt Getto 12
tel. (+48) 42 620 05 90
www.muzeumtradycji.pl

Black World – Muzeum Ciemności/ Black World – Darkroom,

pl. Wolności 5, (+48) 4733 933 713,
www.blackworld.pl/

Muzeum Książki Artystycznej / Book Art Museum

Tymienieckiego 24, tel. (+48) 502 626 466
www.book.art.pl

**Muzeum Archeologiczne i Etnograficzne
/ Museum of Archaeology and
Ethnography**

pl. Wolności 14, tel. (+48) 42 632 84 40
www.maie.lodz.pl

**Muzeum Komunikacji Miejskiej /
Museum of Public Transport**

Wierzbowa 51, tel. (+48) 42 672 12 07
www.muzeum.mpk.Lodz.pl

**Muzeum Mundurów Policyjnych
Świata / Museum of World's Police
Uniforms**

ul. Włókiennicza 5, tel. (+48) 603 609 782

**Muzeum Farmacji im. prof. Jana
Muszyńskiego / Prof. Jan Muszyński
Museum of Pharmacy**

pl. Wolności 2, tel. (+48) 539 521 563
www.muzeumfarmacji.eu

**Muzeum Przyrodnicze
/ Museum of Nature**

Kilińskiego 101, tel. (+48) 42 665 54 89
www.biol.uni.Lodz.pl/muzeum

**Muzeum Geologiczne Uł
/ The University of Łódź Geological
Museum**

Kopcińskiego 31 tel.: (+48) 42 635 45 93
www.muzeum.geo.uni.lodz.pl

**Muzeum Oświaty Ziemi Łódzkiej
/ Education Museum of the Łódź**

Wólczajska 202
tel.: (+48) 451 535 481
www.pbw.lodz.pl/muzeum_oswiaty.htm

**Izba Tradycji ZWiK / Department
of Water Supply and Sewerage
Tradition Chamber**

Wierzbowa 52, tel. (+48) 42 679 00 00
www.zwik.lodz.pl

**Zajezdnia Muzealna Brus
/ Tram depot at Brus**

Konstantynowska 115
tel. (+48) 574 336 021
www.kmst.pl/zajezdniabrus

**Muzeum Klubu Sportowego
Widzew Łódź**

Piłsudskiego 138
tel. (+48) 668 316 508
www.muzeum.widzew.com

Lapidarium Detalu Architektonicznego

Kościuszki 19
tel. (+48) 42 638 46 49

GALERIE / ART GALLERIES

Ink&Art Galeria Piotrkowska 33

ul. Piotrkowska 33, tel. (+48) 6570 167 220
www.alkoholink.pl/

**Miejska Galeria Sztuki (MGS)
– Ośrodek Propagandy Sztuki,**

Sienkiewicza 44
tel. (+48) 42 674 10 59
www.mgslodz.pl

MGS - Galeria Bałucka, Stary Rynek 2

tel. (+48) 42 657 58 52
www.mgslodz.pl

MGS – Galeria Re:Medium

Piotrkowska 113, tel. (+48) 42 632 24 16
www.mgslodz.pl

MGS - Galeria Willa, Wólczajska 33
tel. (+48) 42 632 79 95, www.mgslodz.pl

FF, Traugutta 18

tel. (+48) 42 633 98 00, www.ldk.lodz.pl

**Galeria Fotografii Łódzkiego
Towarzystwa Fotograficznego**

Piotrkowska 102
tel. (+48) 42 633 09 82
www.ltf.com.pl

Galeria ASP, Piotrkowska 68

tel. (+48) 600 835 209
[https://www.facebook.com/
GaleriaASPPiotrkowska](https://www.facebook.com/GaleriaASPPiotrkowska)

Galeria Kobro, Wojska Polskiego 121
ASP pawilon A, I i II piętro, tel. (+48) 42 25
47 408
www.asp.lodz.pl

Ikona, Fabryczna 19

tel. (+48) 691 680 728, www.galeriaikona.pl

Manhattan

Piotrkowska 118
tel. (+48) 601 354 494
www.pos.lodz.pl

Signum Project

Piotrkowska 85
www.signum.art.pl

Wschodnia

Wschodnia 29/3
tel. (+48) 42 661 76 03
www.facebook.com/galeria.wschodnia

**DYSKOTEKI, KLUBY, PUBY
/ DISCOS, CLUBS, PUBS**

Piwoteka Narodowa

Romualda Traugutta 4, tel. (+48) 511 293 941
www.sklep.piwoteka.pl

Jabeeerwocky

Traugutta 4
www.facebook.com/Jabeeerwocky.Lodz

Chmielowa Dolina

Piotrkowska 123, tel. (+48) 519 352 637
www.facebook.com/PubChmielowadolina

Football Pub

Roosevelta 12b,
www.facebook.com/FootballPubLodz/

Iron Horse Pub

Juliana Tuwima 16 , tel. (+48) 42 632 75 58
www.ironhorse.lodz.pl

Klubopiwiarnia Warkot

Narutowicza 7/9, tel. (+48) 518 777 810
www.browarwarkot.pl

Ministerstwo Śledzia i Wódki

Piotrkowska 111,
Piotrkowska 84, tel. (+48) 798 353 246
www.msiv.eu

Niebo stan

Piotrkowska 17, tel. (+48) 790 498 698
www.facebook.com/niebo stan/

Pub Biblioteka

A.Struga 7, tel. (+48 42) 633 76 77
www.facebook.com/pubbiblioteka/

Łódź Kaliska

Piotrkowska 102 (w podwórzu / in the yard)
tel. (+48) 42 630 69 55,
www.facebook.com/lodzkaliska

Grażka 55

Piotrkowska 79, tel. (+48) 533 860 295
www.facebook.com/profile.

Irish Pub

ul .Piotrkowska 77, tel. (+48) 662 153 200,
www.irishpub.pl

Bajka Disco Club

Piotrkowska 90, tel. (+48) 573 383 808
www.fb.com/bajkadiscoclub

Na językach

Moniuszki 1, tel. (+48) 798 841 047
www.facebook.com/najzykach.lodz/

Lordi's

Piotrkowska 102, tel. (+48) 662 366 366
www.lordisclub.com

Pewex

Narutowicza 28, tel. (+48) 501 701 434
www.pewex.lodz.pl

Przechowalnia

6 Sierpnia 5, tel. (+48) 42 630 21 41
www.przechowalnia.prv.pl

Scenografia Klub

Zachodnia 81/83, tel. (+48) 534 328 709
www.klubscenografia.pl

Teatr Club

Moniuszki 4a, tel. (+48) 508 508 488
www.fb.com/TeatrClubLodz

Wytwórnia Klub

Łąkowa 29, tel. (+48) 42 639 55 55
www.wytwornia.pl

Pijana Wiśnia

Piotrkowska 85,
Drewnowska 58, tel. (+48) 788 888 805
www.pijanawisnia.pl

P29

Piotrkowska 29,tel. (+48) 537 126 485
www.facebook.com/p29lodz/

Willa

Żeromskiego 117, tel. (+48) 796 575 129
www.facebook.com/Willa.w.parku.lodz/

Jag To?

Piotrkowska 106
www.facebook.com/jagtolodz/

REKREACJA / RECREATION

Aquapark FALA

al. Unii Lubelskiej 4, tel. (+48) 42 640 08 00
www.aquapark.lodz.pl

Atlas Arena

al. Bandurskiego 7, tel. (+48 42) 272 15 07
www.makis.pl

Stacja Nowa Gdynia.

Sosnowa 1, Zgierz,tel. 691 910 356
www.https://stacjanowagdynia.pl/

Kolejka tyrolska / Zip-line

Drewnowska 58, tel. (+48) 507 012 083
www.tyrolkawmanu.pl

Park Linowy Arturówek / Rope Course

Studencka 20/24, tel. (+48) 501 447 171
www.parklinowyarturowek.pl

Park Trampolin „Saltos” / Trampoline Park

Srebrzyńska 2/4, tel. (+48) 789 186 992
www.saltos.pl

Tor Saneczkowy na Rudzkiej Górze / Toboggan Run

Starorudzka 46/50
tel. (+48) 42 632 75 09
www.bacowkaujozka.pl

Arena Laser Games / paintball centrum gry Arena Laser Games

Drewnowska 58, tel. (+48) 42 633 52 62
www.arena-lasery.pl

PRAKTYCZNE INFORMACJE / PRACTICAL INFORMATION

AUTOBUSY I TRAMWAJE / BUSES AND TRAMS

Informacje o połączeniach łódzkiej komunikacji miejskiej na stronie www.jakdojade.pl

Trzydniowy bilet turystyczny dostępny jest w łódzkiej Informacji Turystycznej przy ul. Piotrkowskiej 28.

A three-day tourist ticket is available at the Łódź Tourist Information at 28 Piotrkowska St.

Rozkład jazdy i więcej informacji na:
Timetables and more information at:
www.mpk.lodz.pl

DWORCE KOLEJOWE/ RAILWAY STATIONS

Łódź Fabryczna

Plac Bronisława Sałacińskiego 1

Łódź Kaliska

Unii Lubelskiej 1

Łódź Widzew

Służbowa 8

Numer infolinii kolejowej to 703 200 200.

Wyszukiwanie połączeń:

www.rozklad.pkp.pl

The phone number of a railway helpline is 703 200 200.

Timetables:

www.rozklad.pkp.pl

TAXIS/ TAXI

Taxi 800 - 400 - 400, (+48) 800 400 400

Taxi Dwa-Dwa, (+48) 800 300 200

Taxi Green Cab, (+48) 664 608 608

Radio Taxi 919, (+48) 800 500 919

Taxi Fixy, (+48) 800 111 111

Taxi Plus, (+48) 42 650 05 00

Taxi Rydwany Miasta (+48) 512 50 40 30

WYNAJEM AUT / CAR RENTAL

Avis, Maczka 35

tel. (+48) 22 113 91 54

Avis Centrum, Łąkowa 29

tel. (+48) 22 113 91 55

Europcar, Maczka 35

tel. (+48) 42 253 14 04

Express, Żeligowskiego 8/10

tel. (+48) 12 300 03 00

Hertz, Maczka 35

tel. (+48) 22 500 15 00

Sixt, Maczka 35

tel. (+48) 691 521 615

Sixt, al. Unii Lubelskiej 3/5

tel. (+48) 22 511 15 51

Speed, Maczka 35

tel. (+48) 500 286 300

ŁÓDZKI ROWER PUBLICZNY / ŁÓDŹ PUBLIC BIKE

Rozsiana po mieście sieć stacji rowerowych ułatwia szybkie i ekologiczne poruszanie się po mieście. Wygodna aplikacja mobilna pozwala na szybkie wypożyczenie pojazdu. W Łodzi jest obecnie ponad 1500 rowerów.

REKLAMA



**TERMY
PODDEBICE**

Zasmakuj relaksu

Naturalna woda termalna

 termy.poddebice.pl

 facebook.com/termypoddebice



The network of public bike stations scattered around the city makes fast and environmental-friendly movement around the city easier. A handy mobile app allows you to rent a bike instantly. There are more than 1500 bikes in Łódź nowadays.

tel. (+48) 42 620 00 00, 42 205 98 80
www.lodzkirowerpubliczny.pl

SKUTERY, SAMOCHODY I HULAJNOGI NA MINUTY / MOTOR SCOOTER AND CARSHARING

W Łodzi działa system wypożyczenia samochodów elektrycznych i skuterów. A system of electric cars and motor scooter renting is working in Łódź.

PANEK, www.ipanek.pl
Traficar, www.traficar.pl
Bolt, <https://bolt.eu/>
Uber, <https://www.uber.com/pl/pl/ride/scooters/>

PAMIĄTKI

Informacja Turystyczna,
Piotrkowska 28

TUK TUK,
Konstytucyjna 8/10

Cepelianka, Piotrkowska 97

Folkstar, Piotrkowska 70

Pan Tu Nie Stał, Piotrkowska 138/140
(OFF Piotrkowska)

Centrum Turysty Księży Młyn
Księży Młyn 12

Tytka na Pietrynie, Piotrkowska 115/119



PIERWSZA RESTAURACJA **MAX** W ŁÓDZI

Korzystaj **na MAXa**
z superofert w aplikacji!



Premium Burgers



Zeskanuj kod QR
i pobierz aplikację



DRIVE THRU al. Śmigłego-Rydza 21, Łódź



WYŻSZA SZKOŁA
Biznesu i Nauk o Zdrowiu w Łodzi

Nowy wymiar kształcenia w Wyższej Szkole Biznesu i Nauk o Zdrowiu!

Specjalistyczna Pracownia Wirtualnej Rzeczywistości (VR) to przestrzeń, z której korzystać będą studenci prawa i kryminologii WSBiNoZ. Symulatory wirtualnej rzeczywistości pozwalają stworzyć przestrzeń dydaktyczną, która realnie byłaby zbyt kosztowna, niebezpieczna, czy wręcz niemożliwa do zaaranżowania. Dzięki temu studenci będą mogli badać ślady pozostawione w miejscu zbrodni, bądź uczestniczyć w symulacji rozprawy sądowej, wcielając się w rolę sędziego, prokuratora, czy adwokata. Z technologii VR korzystają obecnie największe światowe uniwersytety, takie, jak Harvard, czy Stanford. Wyższa Szkoła Biznesu i Nauk o Zdrowiu jest pierwszą w regionie łódzkim oraz jedną z niewielu w kraju uczelni, która będzie wykorzystywać technologię VR w procesie kształcenia. Pracownia powstała przy współpracy z firmą Asseco Data Systems.

Pracownia wyposażona jest w dwa symulatory:

Symulator VR - Procedury Kryminalistyczne / Symulator VR - Wirtualna Sala Sądowa



A new dimension of education at the University of Business and Health Sciences (Wyższa Szkoła Biznesu i Nauk o Zdrowiu)!

The Specialist Virtual Reality (VR) Laboratory is a space that will be used by University of Business and Health Sciences's Law and Criminology students. Virtual reality simulators allow you to create a didactic space that would be too expensive, dangerous or even impossible to arrange. Thanks to this, students will be able to examine traces left at the crime scene, or participate in a simulation of a court hearing, playing the role of a judge, prosecutor, or lawyer. VR technology is currently used by the world's largest universities, such as Harvard or Stanford. The University of Business and Health Sciences is the first university in the Łódź region and one of the few in the country that will use VR technology in the education process. The laboratory was established in cooperation with Asseco Data Systems.

The laboratory is equipped with two simulators:

VR Simulator - Forensic Procedures / VR Simulator - Virtual Courtroom



Rzeczpospolita
Polska

Unia Europejska
Europejski Fundusz Społeczny

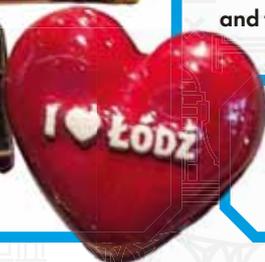
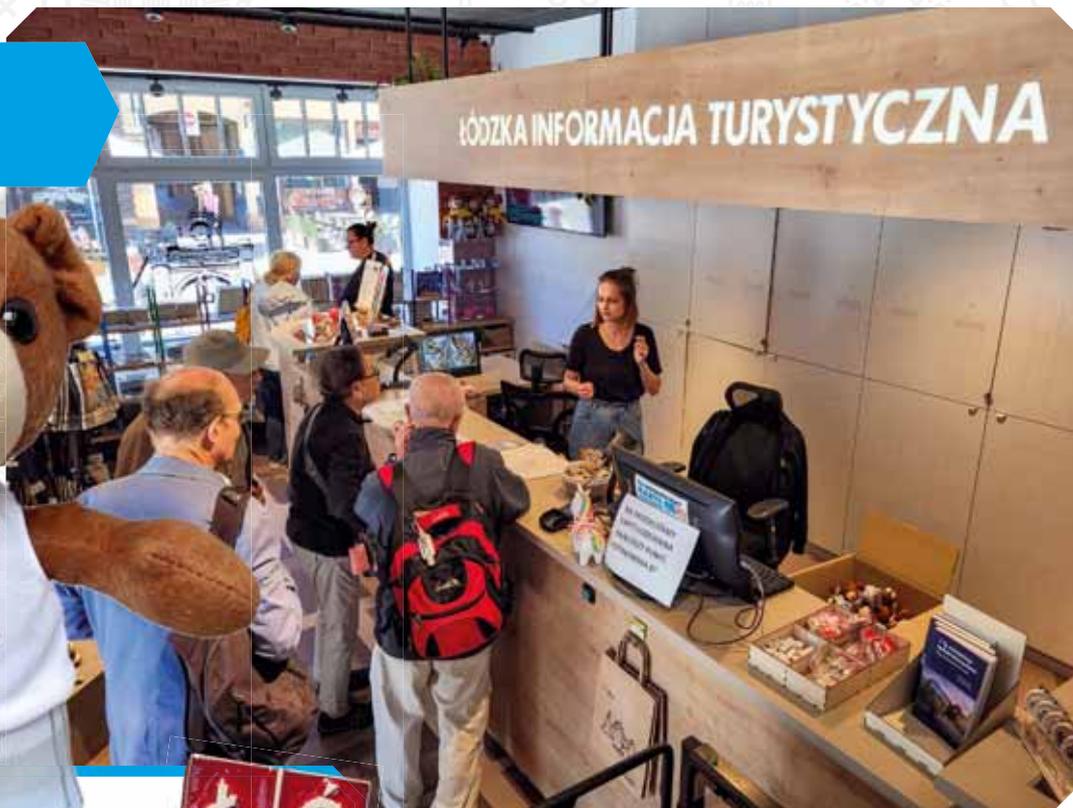


www.wsbinoz.edu.pl





**ŁÓDZKA
ORGANIZACJA
TURYSTYCZNA**

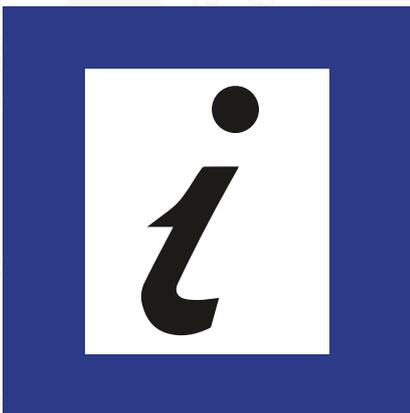


Łódźka Informacja Turystyczna to miejsce, gdzie każdy turysta powinien rozpocząć swoją przygodę w Łodzi. Na odwiedzających czekają Informatorzy, którzy pomogą zaplanować pobyt w mieście, polecą najważniejsze i najciekawsze atrakcje, zdradzą lokalne tajemnice i ciekawostki. Dostępne są tutaj również materiały informacyjne, mapy i największy wybór łódzkich pamiątek.

Łódź Tourist Information Centre is a place where every tourist should start their adventure in Łódź. Here our friendly staff are happy to help you plan your stay in the city, they'll recommend the most important and interesting attractions, reveal local secrets and curiosities. Information materials in various languages, maps and the largest selection of Łódź souvenirs are also available here.

**ŁÓDZKA INFORMACJA TURYSTYCZNA
LODZ TOURISM INFORMATION**

Piotrkowska 28, tel. (+48) 42 208 81 81



**PUNKTY INFORMACJI TURYSTYCZNEJ
/ TOURIST INFORMATION CENTRES**

**ŁÓDZKA INFORMACJA TURYSTYCZNA
/ LODZ TOURISM INFORMATION**

Piotrkowska 28,
tel. (+48) 42 208 81 81

godziny otwarcia: maj – wrzesień:

pn.-pt. 9-19, sb. 10-18, nd. 10-16,

październik – kwiecień:

pn.-pt. 9-18, sb. 10-18, nd. 10-15,

opening hours: May – September:

Mon-Fri 9 a.m. to 7 p.m., Sat 10 a.m. to 6 p.m.,
Sun 10 a.m. to 4 p.m.,

October – April:

Mon-Fri 9 a.m. to 6 p.m.,

Sat 10 a.m. to 6 p.m. Sun 10 a.m. to 3 p.m.

ORIENTARIUM ZOO, SKLEPY TUK TUK

Konstantynowska 8/10,

Czynne w godzinach otwarcia ZOO.

CENTRUM TURYSTY KSIĘŻY MŁYN

Księży Młyn 12, tel. (+48) 513 712 411

godziny otwarcia:

wt. – nd. 10 – 16 (7.IV – 31.X),

wt. – nd. 10 – 14 (1.XI – 6.IV)

opening hours:

Tue – Sun 10 a.m. to 4 p.m. (7.IV – 31.X),

Tue – Sun 10 a.m. to 2 p.m. (1.XI – 6.IV)

www.zwiedzanielodzi.pl



www.lodz.travel

[www.fb.com/itlodz/](https://www.facebook.com/itlodz/)

[www.fb.com/lotlodz/](https://www.facebook.com/lotlodz/)